

CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL (SANTA MARGALIDA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT)

PRENSA
CORONA

Edició de 1.300 exemplars. Desembre 1988 - Número 79 - 100 Ptes.

NADAL 88

BONES FESTES



FELIÇ ANY NOU

Autoridades del Municipio de Santa Margarita en Can Picafort. En el centro el Alcalde don Andrés Avellá, a su izquierda don Antonio Roig, Delegado del Ayuntamiento en Ca'n Picafort, junto con doña Apolonia Gelabert, Delegada de Cultura, don Alfredo Cordero y don Bartolomé Gayá. El Ayuntamiento en pleno se une, en esas fechas de Navidad, a la alegría de todo el pueblo, y desea a todos unas felices fiestas navideñas y un próspero Año Nuevo de 1989.

NUEVA BANDA DE MUSICA

La Banda de Música del Municipio de Santa Margarita, de reciente creación, hizo su oficial entrada en Ca'n Picafort el pasado 4 de Diciembre, fiesta del Cuarto Aniversario de la fundación de la nuestra Tercera Edad. El día acompañó y las melodías de nuestros recién estrenados músicos resonaron, acordes y con brío, bajo la alta copa de nuestros pinos picafortesños. Foto, frente al Ayuntamiento.



**ZAPATOS
INFANTIL
Y JUVENIL**

Zapatos ortopédicos
y botas de Fútbol

Feliz Navidad

Bon Nadal



C/. Isabel Garau, 62

07458 - CA'N PICAFORT
(Mallorca)

Cases de SON SANT MARTI,

Carretera de Muro - C. Picafort, Km. 8 - MURO

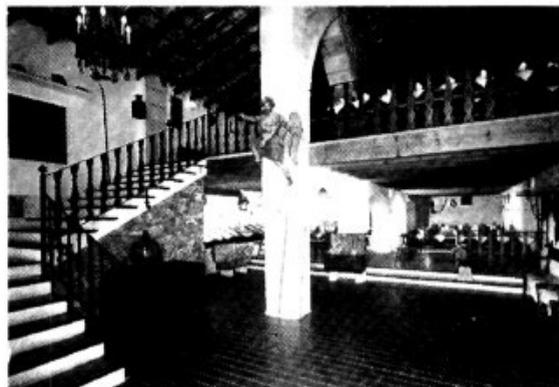
GRAN CENA DE NOCHEVIEJA

MENU

Sopa de Mariscos
Langosta Fria a la Rusa
Paletilla de Cordero asada
(Macedonia de legumbres)
Copa Helado especial Nochevieja
Nueces california
Turrone navideños
Crema de café
Licores surtidos
Vinos Bach
Anna de Codorniu
Gran bolsa cotillón
Uvas de la suerte



LOCALES CLIMATIZADOS



PLAZAS LIMITADAS -

CENA A LAS 20,30 HORAS.

BAILE AMENIZADO POR RENOMBRADA ORQUESTA

Informes y reservas: Teléfono 53 74 50

SES FOTGES



RESTAURANTE · GRILL ASADOR

Tel. 545954

BAR PLAYA

Ctra. Pto. Alcudia · Ca'n Picafort km. 3

SOLARIUM · BAR

BAHIA DE ALCUDIA (Mallorca)

NOCHEVIEJA



PRIMER MENÚ

- Consomé Britania
- Bullabesa de pescado y mariscos
- Solomillo de ternera Hawai
- Piña Tropical Natural
- Turrone y uvas de la suerte
- Vinos Tinto y Blanco Franja Roja
- Cava Portabella y Cona
- Café, Copa y Puro
- Cotillón

SEGUNDO MENÚ

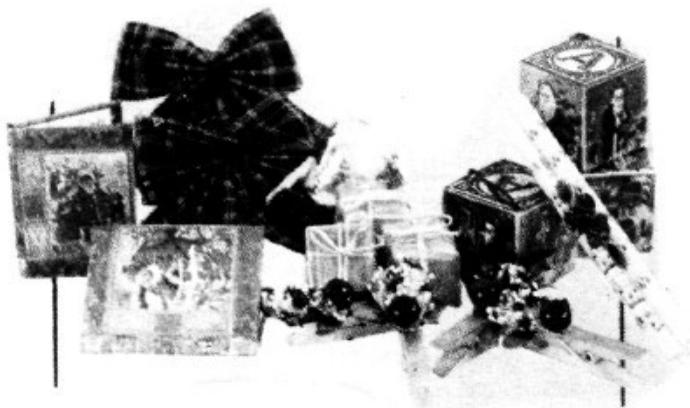
- Consomé Britania
- Cocktail de gambas con piña
- Paletilla de Cordero
- Puding de chocolate con nata
- Turrone y uvas de la suerte
- Vinos tinto y blanco Franja Roja
- Cava Portabella y Cona
- Café, Copa y Puro
- Cotillón

Después de la cena
BAILE con DISCOTECA

Para informes y Reservas: Tels. 54 5954 - 54 0735

Dirección: Cra. Ca'n Picafort a Puerto Alcudia
LAS GAVIOTAS (500 mts. pasado Puente de los Ingleses)

Nadal '88



Ha arribat Nadal a Ca'n Picafort. Devora la mar, Nadal és trist. No hi ha gent. Les cases estan tancades. I la mar remuga, crida, i aixeca molt amunt les ones. I el fred i el mal temps pareix que es senten més. I que direm del vent que, quan bufa ho vincla tot, inclús les persones?. Tenim tan pocs turistes per Nadal a Ca'n Picafort que quasi no val la pena parlar-ne d'ells. I encara hi ha més: no falten famílies que estan tot l'any amb noltros i per Nadal li envelen cap al seu poble, o agafen barco o avió, i se'n van a celebrar Nadal molt lluny.

Aquí quedam pocs. Però el nostre deure és fer festa per Nadal com ho fan per tot. L'Ajuntament des de fa uns anys ens endiuemenja els carrers amb motius nadalencs, i amb bombilles, i un arbre de Nadal a la plaça de l'Ajuntament. A la Parròquia els nins trullegen vestits de pastorets davant la cova de Betlem. I les nostres llars s'omplen d'alegria, i, entorn de la taula familiar —plena aquest dia de menjues exquisites— s'hi asseuen tots els qui componen la família. Per Nadal els nostres Restaurants també fan oloreta de festa i atreuen a més clients. I no diguem de les nostres Discoteques que per cap d'any organitzen balls i sarau per llarg. Els Reis —el cinc de Gener— desembarcaran el nostre port, ben carregats de regals, i feran obrir un bons ulls als nostres nins.

A Santa Margalida, Nadal té un entorn més íntim, més tradicional, i per tant més gustós.

Però hem de dir també que Can Picafort de cada any viu més intensament les festes de

Nadal, i no ens sentim com abans tan abandonats de la mà de Déu. Nadal és una data important dins el calendari, i noltros ho volem celebrar també com ho fan per tot. I, com per tot ho fan, oblidam rencors, divisions, enemistats i ressentiments, i ens feim una bona escomesa desitjant-nos mútuament pau, concòrdia i tot lo millor per l'any nou que comença. I que així com l'hem vist començar que el vegem acabar. Per la nostra part, desitjam a tots els nostres lectors unes santes festes de Nadal, i un any nou, ben vitenc, amb un bon sol i molts de turistes.

CA'N PICAFORT

Número 79

Diciembre 1988

Direcció: Nicolau Pons

Esports: Melción Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó

Associació Son Bauló: Pep Escalas

Avd. Ingleses, 3

Tel. 85 01 15

CA'N PICAFOT

Imprimeix:

Informacions Llevant, S.A.

Tel. 55 03 28 - MANACOR

Dep Legal. PM 494 - 1.982

Associats a la Premsa Forana



**COLECCION
OTOÑO
INVIERNO**

**Avd. José Trias, 29
Tel. 85 06 67
Ca'n Picafort - Mallorca**

GRAN ANIMACIÓN EN CA'N PICAFORT POR DONAR SANGRE

Son Cerca de las 17'30 h. del 9 de Diciembre de 1.988. El sol se está ocultando detrás de las montañas del poniente. Estamos en Ca'n Picafort, frente el Convento de las Hermanas Agustinas. Un cielo mezclado de rojo, y ocre, con nubes plumizas, nos ponen en aviso del temporal de viento del Norte, que ha azotado Ca'n Picafort. El mar ruga con fogosidad. De las puertas del Convento, van saliendo los últimos pequeños, párvulos, que las Hermanas tienen a su cargo. Un trájín deshabitual tiene lugar, en las mismas puertas, donde una gran furgoneta con el distintivo de una gran cruz de la que pende de su pie una gota de sangre, nos indica que es la Unidad Móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre de Mallorca, hemos querido acercarnos a este mundo de donantes altruistas y anónimos, conocer un poco su historia, y pulsar de cerca el sentir de nuestros donantes picaforters.

Después de las presentaciones de rigor, hemos empezado entrevistando a la Doctora D^a CATALINA BUSQUETS, responsable del equipo de la Unidad Móvil. Ella va contestando a mis preguntas en medio de la toma de datos de los donantes picaforters y de la ATS, que le está dando los datos de la presión sanguínea.

-D^a Catalina, ¿cuántas personas componen la Unidad Móvil?

-Por regla general, está compuesta por un chófer, 3 asistentes ATS y un médico responsable de la Unidad.

-¿Les ha supuesto alguna alteración importante, en el sistema de extracciones, la aparición del SIDA, en nuestra sociedad?

-No mucho más de las precauciones que veníamos tomando normalmente en las donaciones, se ha completado la donación, desde hace bastante tiempo, entregando al donante una hoja de autorización y autoexclusión de donación de sangre, que el donante nos entrega una vez leída la misma, debidamente firmada. En ella se relacionan una serie de circunstancias en las que no se puede dar sangre. Obviamente algunas de estas preguntas, están directamente relacionadas con la enfermedad del SIDA. De cualquier forma, el control respectivo de la sangre de cada donante, se hace posteriormente en los laboratorios del Banco de Sangre en la Residencia Sanitaria de Son Dureta. Quiero añadir, además, que por regla general los donantes que vienen a la hermandad, suelen ser colectivos excluidos del riesgo del SIDA, puesto que, por regla general, está enfermedad se da en colectivos muy concretos y determinados, como son drogadictos, homosexuales, alcohólicos, etc.

-¿Es deficitaria de sangre la Hermandad de Donantes?

-No estoy en condiciones de responder con rigurosidad a esta pregunta.

-En el supuesto caso (Dios no lo quiera) de una catástrofe general a nivel de las Islas, podría hacer frente en primeros momentos la Hermandad?

-Me está haciendo la misma pregunta anterior, con la otra cara de la moneda, pero le diré, no obstante, que a lo largo del año se detectan unas fechas clave, en que se nos enciende, por decirlo así, el semáforo rojo.

Estas fechas son ahora en Navidades, por Semana Santa y Pascua, y también normalmente todos los fines de semana a lo largo del año. Son fechas en que, por desgracia, los accidentes de tráfico aumentan, y al mismo tiempo se tienen que atender las demandas por operaciones clínicas normales, ello hace que el nivel de nuestro banco de sangre baje a veces a números alarmantes. No obstante hasta la fecha y desde su Fundación, la Hermandad ha podido salir airosa de ese envite, incluso ha tenido que dar la mano a otros Bancos de Sangre con necesidades precarias de ella. La generosidad y altruismo de nuestros pueblos de Mallorca son patentes. En cuanto a lo que me preguntaba del caso de una catástrofe en nuestras islas, no pongo en duda que los Mallorquines sabrían dar una respuesta solidaria, de amor y generosidad. La Hermandad, por supuesto, pondría todos los mecanismos a su alcance, para que así fuera.

-Pasando de nuevo a las donaciones, ¿qué cantidad de sangre puede donar un donante?

-Un donante en condiciones buenas y normales de salud se le extrae de 250 cm³ a 450 cm³. Así son las bolsas que llevamos en nuestros equipos móviles de extracción. De todas formas ello está en función del peso y altura del donante. Aunque un donante en buenas condiciones puede donar sangre ya a los dos meses, normalmente su suelen extraer ya a los tres meses. Nosotros aquí venimos cada cuatro meses.

-¿A partir de qué edad, Dra. se puede donar sangre?

-Desde los 18 años, con normalidad hasta los 65 años.

-Finalmente Dra. Hay personas que están en la creencia y que temen las donaciones por pensar que físicamente perjudican categóricamente la salud, ¿es ello verdad?

-Puedo garantizarle con toda seguridad, que esto no es verdad.

Después de saludar a la Dra. Busquets, hemos querido entrevistar a D. JOSÉ TOMÁS GALMÉS, responsable de la Hermandad de Donantes de sangre en C. Picafort.

-D. José, ¿Desde cuando está Ud. al frente de la Hermandad en C. Picafort?

-Yo cogí el relevo en el año 1984, aunque la Hermandad ya visitaba C. Picafort, desde hacía siete años, aunque por entonces sólo lo hacía una vez al año. Por tanto fue a partir de Agosto de 1984, en que comenzaron a visitarnos con normalidad cada cuatro meses.

-¿En qué año entonces tiene su origen la Hermandad de C. Picafort?

-A ciencia cierta no puedo darle fecha pero sí que estaría entre los años 1976 y 77. El año 1984 en que yo tomé la responsabilidad, teníamos solamente unos veinte donantes.

-¿Cuándo empezó la escalada de donantes picaforters?

-Concretamente en la donación que se efectuó el mes de Agosto de 1984. Al terminar la donación pudimos constatar con gran alegría que habíamos captado más de cincuenta nuevos donantes. Fue un inicio de

Navidad, Navidad...



M^o Montaña Manzana
Castela
8^o Curso.C.P. Eleonor
 Bosch

Hace mucho tiempo en Belén, se celebró un gran festejo el nacimiento de un niño. Todos los pastores de entonces, le fueron a adorar con un obsequio, hasta los tres Reyes Magos que, guiados por una estrella, llegaron con regalos.

Ahora y desde que ocurrió aquel hecho, tenemos en nuestros corazones aquel espíritu festivo que demostramos durante las tres semanas que dura la Navidad.

Los mayores, por la llegada de sus familiares lejanos, y los niños por los juguetes, esperan con impaciencia estos días llenos de dulces, villancicos y alegría contagiosa.

Desgraciadamente no siempre la Navidad tiene el mismo significado para todos: Para muchas fami-

lias éstos son unos días tristes, donde la ausencia de los seres queridos se hace aún más presente, a otros les sirve para hacerles más evidente la profunda soledad de sus vidas, que tratan de olvidar el resto del año.

Por estos y otros motivos, no todas las personas vivimos la Navidad de igual manera. Yo pienso que esto no ha de ser motivo de desesperación ni desánimo, sobretodo si nos sentimos cristianos porque Jesús, aunque no lo creamos, siempre estará en nuestro interior animándonos.

Mi deseo para estas Navidades, es que todas las personas que se sienten tristes y solas, vivan la Navidad volviendo la cara hacia un futuro esperanzador. ¡Feliz Navidad!

Remart

ARTICULOS DE PIEL Y ZAPATOS
LEATHER
LEDER

C/. Paseo Colón, 42
CA'N PICAFORT (Mallorca)

INSTALACIONES ELECTRICAS

Vives - Crespi, c.b.

CAMBIOS TENSION
ELECTRICIDAD GENERAL

Tel. 52 33 45 - 55 34 04
C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

CALZADOS ROSSELLO RIPOLL

C/. Carrero Blanco, 15
Tel. 52 79 73

Per Nadal, tots més generosos



¿COMO PASARA UD. LA NAVIDAD?

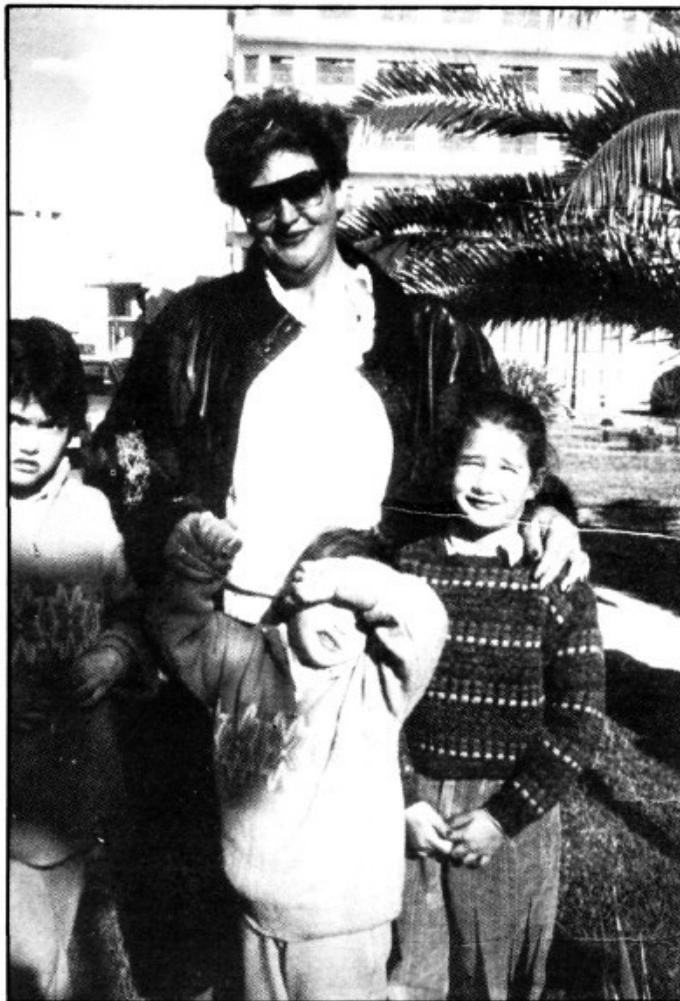
A su parecer, ¿existe ambiente navideño en Can Picafort?



Martina Ribas, Auxiliar de Farmacia:

1.- Llevo cinco años de casada, y desde pequeña siempre he pasado la Navidad en Ca'n Picafort, y pienso siempre pasarla aquí. Tenemos una niña de dos años que es nuestra alegría y que también en Navidad será parte de nuestra alegría. Para Nochevieja salimos y buscamos un lugar para divertirnos un poco y pasarlo bien. El día 25 asistimos a las Maitines.

2.- El ambiente de Navidad en Ca'n Picafort es «fluxet», a mi modo de ver. Estamos en la temporada más baja del año. Sin embargo esto mismo da a Ca'n Picafort una nota de tranquilidad que es confortable y a mi me gusta personalmente. La iluminación de las calles se va superando de año en año. Antes era muy esca-



Maria Cladera, Empresaria:

1.- Hace 31 años que paso la Navidad en Can Picafort. Este año también la pasaré aquí y como siempre entre los míos. Seremos seis en familia contando a mis cuatro nietos: Maria del Mar, Neus, Elena Sofia y Cristóbal. Para los niños es un tiempo de regalos. No podré asistir a la Misa del Gallo pero como todos los domingos estaré en la Misa de doce el día de Navidad.

En estas fechas tenemos siempre un recuerdo por mi esposo Cristóbal Ferrer, que vivía siempre con ilusión estas fechas y quería tener a toda la familia junto a él.

2.- Encuentro que está bien el ambiente navideño en Can Picafort, se va superando de año en año. Todas las familias ese día respiran el aire navideño.

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

Angela Ribas de Avellá,
Ama de casa:



1.- Si puede ser iré a Maïtines con toda la familia, luego, incluidos los abuelos, tomaremos ensaimada con chocolate y turrón. En casa hacemos un Belén y colocamos en casa el Arbol de Navidad. Reina la unión en la familia.

2.- El ambiente navideño es muy bonito en Santa Margarita. Creo que también en Can Picafort.

Margarita Sastre, Ama de casa:



1.- Ciertamente, esta Navidad no será para mí, muy eufórica ni risueña. Este año, he perdido a un hermano en la madurez de su vida y trabajo. Hace dos años perdí a mi padre. Hace cinco, murió otro hermano, también inesperadamente. Mi marido está enfermo desde hace cuatro años y medio.

Como cristiana que soy, he de decir, sin embargo, que la Navidad siempre será para mí una esperanza, una luz que me guía dentro de tanta oscuridad. Pienso, por otra parte, que hay familias, lejos y no tan lejos, que lo pasan peor. Deseo a todos los que sufren, sepan ver en el nacimiento de Jesús, el amanecer de un nuevo día.

2.- Mi marido (ahora enfermo) estuvo durante ocho

años como Delegado del Ayuntamiento de Santa Margarita en Can Picafort. Cuatro años en tiempo de Franco, y otros cuatro años en la democracia. El se preocupó mucho de que Ca'n Picafort viviera un ambiente navideño. En su tiempo se compraron los vestidos de los Reyes Magos y se empezaron a realizar la Cabalgata de Reyes que ahora tiene tanto auge y gusta tanto a los niños. También con él empezó a cobrar Can Picafort un aire navideño, que antes no tenía. Veo muy bien como ahora las cosas han ido mejorando todavía y los que estamos aquí en Navidad gozamos de un ambiente navideño.



Felix Martinez, Trabajador:

1.- Paso la Nochebuena en casa con la familia. La Nochevieja con las amistades y lo que caiga. De comida, unos calamares rellenos y lechona, vino y champany.

2.- En ese día todo el mundo tendría que estar contento, aunque solo disponga de sopa de pan y ajo, por saber que hemos llegado a final de año. Que podamos ver muchas Navidades juntos.

Salón de estética Asthetik Saal Beautician

Inés Florit Mercadal
(Esteticien Diplomada)

DEPILACION A LA CERA
TRATAMIENTOS FACIALES y
CORPORALES
MANICURA
PEDICURA
MAQUILLAJE

C/. Avd. Sta. Margarita, 10
Tel. 85 10 90

Ca'n Picafort
Mallorca

←
Juan Cerda, Policia Municipal:



1.- Espero pasar la Navidad muy bien. Estaremos con mi mujer los hijos y mis cuatro nietos. Por Nochevieja estoy de servicio y no podré estar con la familia ni con los niños. Por Reyes habrá juguetes para todos y lo pasaremos divertido.

2.- Hay mucho ambiente navideño en Can Picafort.

Bartolomé Mascaró, Concejale UM:

1.- Pasaremos la Navidad de un modo normal como lo hacen en nuestro medio todas las familias. Así pasa entre nosotros desde hace 17 años en que vivimos en Can Picafort.

2.- Veo que Can Picafort ofrece un mal aspecto dentro de nuestro ambiente navideño. Hay mucha suciedad por doquier. Es que no existen precedentes en la reciente historia del Municipio de haber sido Can Picafort tan discriminado. Hay que pensar que de los 360 millones del presupuesto municipal, se han invertido sólo 5 en Can Picafort. Todo esto es resultado de una administración nefasta dentro del Municipio, pero de un modo especial y particular de cara a Can Picafort.

Habrán adornos navideños en Isaac Peral y en la calle Colon desde la Cafeteria Paris hasta la salida de Can Picafort en Bauló Pins. Para la Policía Municipal hay estos días mucho trabajo a fin de mantener el orden y que todo proceda bien, pues con tanto barullo hay el peligro de algunos desmanes.

Llorenç Font, jubilado:

1.- Jubilado, desde 1953 vivo la Navidad en Ca'n Picafort, y gozo por supuesto de pasarlas estas fiestas aquí. Estos días son motivo de estar reunidos en familia y estoy con mi esposa, mis dos hijos casados, y los cuatro nietos. Hacemos un Belén en casa, aunque no ponemos árbol de Navidad. Hay juguetes para los niños. Asistimos a las Maitines de medianoche en la Parroquia de Ca'n Picafort.

2.- La Navidad de Can Picafort está animada a mi entender. Por Navidad viene mucha gente de fuera, y se ven nuestras calles muy concurridas, sobre todo si hace buen tiempo.

Mumme Brunhilde, turista

alemana:



1.- Es la tercera vez que pasamos la Navidad con mi marido en Can Picafort. Un año fuimos a la Catedral de Palma, donde, a las cuatro de la tarde del día 25, día de Navidad, se celebra cada año un servicio religioso ecuménico presidido por el Obispo de Mallorca. Viene para amenizar este acto un conjunto de música de la ciudad alemana de Bremen. Pero, las otras veces hemos pasado la Navidad aquí en

Can Picafort, asistiendo a la Misa de Medianoche.

2.- En el hotel donde nos hospedamos se ponen adornos navideños y los turistas están contentos. Hay baile, buena comida y diversión. Nosotros telefoneamos a Alemania a nuestros dos hijos, y a nuestros nietos. Aquí hace buen tiempo y no hace el frío que hace en Alemania. Y hace buen sol y esto nos alegra mucho.



OPORTUNIDAD! **JOYERIA RAFAEL**

por no poder atender
SE CEDE

Comercio de Joyería - Bisutería.

En pleno funcionamiento.

Clientela de muchos años

Existencias en Oro, Plata, Perlas, etc.

Tel. 85 04 43 (Laborables de 5 a 6)
Valor aproximado: 10 millones
EN CA'N PICAFORT

Qualque cosa es mou

A la fi, pareix que qualque cosa es mou en torn del devaluat món cultural margalidà. Serà ver aquesta vegada?

Pel que he pogut llegir i per alguns remors arribats fins al colomer he pogut anotar, en primer lloc, les declaracions, ja comentades en la crònica passada, de la presidenta del partit C.P.U., després, un article de Josep Escalas al nº 78 de la nostra revista on també hi diu la seva sobre la cosa cultural, una conferència sobre la Llei de Costes que va organitzar, dies passats, a la casa de Cultura un determinat partit polític, unes reunions sobre el tema de la processó de La Beata per tal de mirar de millorar-la i, finalment, el propòsit per part d'un grup de persones, sobretot joves, de Santa Margalida que volen obrir a la Vila una Delegació de l'Obra Cultural Balear.

Evidentment, no hi ha motiu per repicar les campanes, atenent que no es tracta més que de projectes, però no hi ha dubte que podria ser una passa o un conjunt de passes per començar a caminar de cap a unes realitzacions concretes.

Tal vegada, podria ésser convenient que qualcú, caracteritzat, dels components dels grups que han duit a terme les reunions esmentades, tengués el detall de donar-les a conèixer al poble, així com les conclusions que n'han tret. Sé cert que la revista «Can Picafort» acolliria de molt bon grat l'encàrrec de comunicar-ho, i, una vegada feta la comunicació, segurament hi hauria molta gent que podria donar el seu ajut o, al manco, donar les seves opinions, ja que per dur a terme aquesta mena de tasques totes les mans són poques i com més n'hi hagi millor.

De moment ens guardarem, com de caure, de fer cap tipus de comentari fins a saber de que va la cosa, una vegada coneguts els projectes serà l'hora, com he dit abans, d'escoltar a tots els que tinguin qualque cosa de profit que dir i que aportar.

CONCERT

El que ara vull comentar crec que mereix un comentari a part i, això sí, que ho podríem incloure dins el capítol de les realitzacions concretes i, sobretot, de les realitzacions ben encertades.

Es tracta del concert que el diumenge dia 20 de novembre varen donar, a la Casa de Cultura de la Vila, els components de l'Escola de música de Capdepera. Vos asseguro que valia la pena escoltar-lo. Actes d'aquest tipus són els que voldríem, més sovint, pel nos-

tre poble, per tant és de tota justícia felicitar, sincerament, als responsables d'una idea tan encertada.

Quan jo sentia aquells joves que, a pesar de la seva joventut, se'n desfeien com uns rossinyols, no podia menys que pensar amb el futur de la nostra Escola de Música que, a poc a poc, comença a donar els seus fruits, una mica grenyals, és ver, però amb la promesa d'una dolçor exquisida.

El públic que hi va acudir s'ho va passar d'allò més bé, escoltant atentament i aplaudint amb entusiasme les actuacions. Hi havia un bon estol d'al.lots de l'Escola de Música de la Vila i molts dels components de la nostra banda, però -ja hi tornam ésser amb els emperons- hem de lamentar el fet de que moltes cadires estassin buides, mancava gent, ells s'ho varen perdre, però seria de desitjar que

els actes culturals es vessin concorreguts, no basta el fet de demanar aquests actes, hem de demostrar, també, que ens interessin. la presència del Batle i d'alguns regidors, creim que no excusava l'absència de la regidora de Cultura a la qual no varem veure, suposam que tenia altres coses més importants que haver de fer.

NADAL

S'acosten les festes de Nadal i un Any Nou està a punt d'encetar el calendari, aquest cronista creu que seria convenient expressar alguns desitjos:

En primer lloc, pau i ben estar per a tot el nostre poble i pels qui ens visiten, una mica més de cultura per a tothom, que les bubotes de la comandera, l'estufera, l'enveja, la ignorància i la pobresa d'esperit, que és la pitjor de les pobreses, s'allunyin, per sempre més, de les nostres contrades; que els llums encesos pels nostres carrers i places i l'estrella de Nadal ens il.luminin a tots i, sobretot, que l'any que ve deixem d'ésser notícia a les planes dels diaris, un dia sí i a l'altre també.

Finalment desitjar, a tots, vileros i picaforters, unes Bones Festes i Molts d'Anys.



CHIMENEAS, ESTUFAS y CALEFACCIÓN CENTRAL



Ahora en una sola tienda Ud. encontrará las mejores primeras marcas, Europeas, como: DSA, HUNTER, RENE BRISACH, SUPRA, VERMONT (USA), FRANCO BELGE, EFEL, etc...

Exposición permanente en

**Casa
CABRER - CRESPI**

C/ Calvo Sotelo, nº 44
Tel. 54 12 97 - SA POBLA

DISTRIBUIDOR OFICIAL



Danish Stove Association ApS



VIDRES

NORD, S.A

C/ Isabel Garau, 10 - Ca'n Picafort



CAIXA DE PENSIONS

"la Caixa"

AGENCIA
CAN PICAFORT

Avd. Trias, s/n
Tel. 85 00 30



El Presidente y la Junta Directiva de la ASOCIACIÓN EMPRESARIAL DE RESTAURACIÓN. Desean unas Felices Fiestas Navideñas y un venturoso Año 1989.

A todos los Asociados, residentes y visitantes.

Diciembre 1.988 Ca'n Picafort

Presidente
José Mulet Bennassar

Tesorero
Antonio Alemany

Secretario
Jaime Bauzá

Concierto de la banda de Música de Sta. Margarita: Primeros frutos de un trabajo hecho con ilusión

M^{ra} Elena Tur Figueruelo
Juana Ana Fuster Oliver
8^o Curso. C.P. Eleonor Bosch

Como todos sabéis, hace tan solo un año, se formó la escuela de música de Sta. Margarita, de la cual nacería más tarde la banda de música. Ésta con el trabajo e ilusión de sus componentes, cuya media no supera los 13 años, y ¡Naturalmente! el buen hacer de su director, el señor Jordi Rosselló i Lliteras, hicieron posible que, en nuestra primera actuación en público en las fiestas de la Beata, impresionásemos muy gratamente a los vileros. Actualmente, nos estamos preparando muchísimo, como habéis podido comprobar en nuestro concierto. Cada semana nos reunimos tres veces, los lunes, miércoles y viernes por la noche en la casa de cultura, para ensayar las variadas canciones que ahora forman nuestro repertorio, como son: «La leyenda del beso», «Olas del Danubio», «Balada Gallega», «Evocación», «Educandos», «Sueño eterno», «La entrada», «Oh! Inocente Jesús», y, como es de suponer, nuestra querida «Sor Tomaseta».

Sus componentes son cuarenta y ocho, están colocados por orden de tonalidad del más agudo al más grave de la siguiente manera: delante y a la izquierda encontramos las flautas, que son cuatro, y al requinto; asimismo en primer lugar pero a la derecha, los clarinetes, que ocupan también toda la segunda y que en total son dieciocho. A la derecha y detrás de las flautas se encuentran los cuatro saxofones. En la tercera fila están los trompetas, cuatro, los dos «xilófonos», las tropas, tres y los trombones que son cuatro; detrás de éstos el bombardino y a su lado los dos bajos; terminan





la colocación la caja, los platillos y el bombo. Y delante de todos, nuestro gran director, Don Jordi Rosselló, que con varita mágica, su gran experiencia y sentido musical nos corrige y hace aprender esas piezas que después deleitarán a los oyentes. Algunas veces, va gente a vernos, y se colocan en unos bancos que quedan al final, escuchando así las múltiples repeticiones, y también, porqué no decirlo, los fallos, que nuestro Director intenta evitar.

Bueno, ya lo sabéis, si alguna noche queréis escuchar música en directo, venid a oírnos si es que no habéis venido al concierto que dimos el día tres de diciembre en la Iglesia Parroquial de Sta. Margarita.

Sí, ese fue nuestro primer concierto y gran concierto, que todos recordaremos con ilusión y en el que no faltaron lágrimas y aplausos de nuestros oyentes. Tras la misa en honor a Santa Cecilia, patrona de los músicos, se procedió a la bendición del estandarte de la Banda por parte del cura párroco, el cual, con unas breves palabras dió a significar la importancia y simbolismo del mismo.

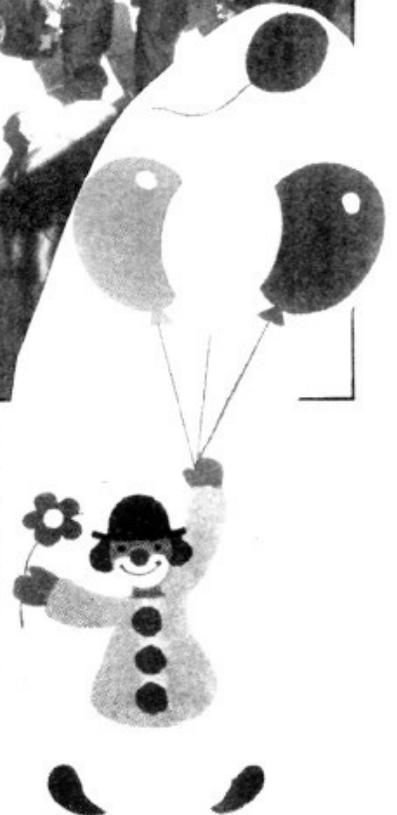
Después de la presentación hecha por el señor Mateo Cladera, el alcalde, tras unas breves palabras de agradecimiento, obsequió con una placa a don Jorge, nuestro director; acto seguido, el profesor, entregó a cada músico un carnet y un diploma de soci-músico con gran sorpresa de nuestra parte. Seguidamente empezamos a tocar el repertorio que con tanto esmero habíamos preparado: los tres pasodobles, «La entrada» de A. Esquembre, «Los Educandos» de A. Martínez, y «Evocación» de E. Cebrián ocuparon el 1º, 3º y 6º lugar respectivamente. La marcha fúnebre «Sueño Eterno» de J. Teixidor, que ocupó el 2º lugar,



fue dedicado a los músicos fallecidos de nuestro pueblo, a los que nunca se les reconoció su labor. El cuarto lugar, fue para la «balada Gallega» de J. Montes, a la que siguió el conocidísimo vals «Olas del Danubio» de J. Ivanovici y que recordó a padres y abuelos sus viejos tiempos. En el último lugar interpretamos «Sor Tomasetta», que fue la primera obra que aprendimos y que, como siempre, será el plato fuerte de nuestras actuaciones,

al cual, incluso el mismo presentador Sr. Cladera hizo alusión llamándoles himno de nuestro pueblo, dada su popularidad entre los hijos de nuestra villa, por el sentimiento que tenemos hacia él.

Fue un día de muchos aplausos, emociones, alegrías y nerviosismo. Y aprovechamos el momento para que sirva de invitación para una próxima actuación de la Banda de Música de Santa Margarita.



La moció de Censura

Com una fada misteriosa, com una bubota malaurada, com un OVNI vengut d'una altra galaxia, rondeva damunt el Municipi, des de fa uns mesos, un artefacte que es diu Moció de Censura. Uns diuen que farà un tro com els que fan els avions norteamericans quan cauen per Torrejón o damunt les ciutats alemanyes. Altres que serà, per tot noltros, com un terratremol com el que hi ha hagut fa pocs dies a Armènia. Altres, que això serà una demostració de força com ho va fer UGT el passat 14-D, amb la Vaga contra el PSOE. Els que anam a peu esperarem el dia «después de» per saber si sa maquinària del nostre municipi funcionarà millor o pitjor. I també tot això servirà perque els pobres com jo, i que no tenen on caure, sapiguen d'aquí a dos anys als qui hem de votar. Perque, com veis, haurem tengut en quatre anys Batles de tot color, Batles amb barba i sense barba, Batles alts i Batles més petits, Batles joves i Batles no tant joves, Batles de la dreta i Batles de la esquerra... Al.lotells, temdrem per triar... I els altaveus diran: ALÓ, ALÓ -TRIAU, TRIAU-L'ABELLA, L'ABELLA...

MOCIÓ DE TERRES

També lo que es mouen molt son les nostres terres. Vull dir que terres que valien poc perque no eren urbanitzables ara de cop i volta es podran urbanitzar. I lo que no valia més que un rave, ara valdrà milions. Això sí que son terratremols, i sismes, i convulsions, i moviments de terres. Tot el revés de lo que passa a Armènia: allà tot va caure, i aquí tot puja. No som, com veis, tan dissortats ni estam tan abando-



nats de la mà de Déu. Ja deien els nostres pagesos que la terra sempre és generosa. Però, en el nostre cas, també ho han estat els nostres polítics que poden fer el miracle de dir: aquesta terra deixarà de fer bolets i farà hotels. Per això, germanets, qui no creu encara en el poder dels polítics? Aquí entre noltros som com un Déu totpoderos, prepotent, irresistible, valent, dràstic i expeditiu. Amb aquesta classe de polítics tot va endavant, i tot va cap amunt. Això es lo que importa. Oh no?

EN PERE DE

S'ILLA D'ES PORROS



ES MOUL'ESTIMACIÓ?

Ara, per Nadal, tothom parla de pau, d'estimació i d'unió. Però entre noltros no es mou res de tot això, sinó que tot està emparalat. Tampoc funciona sa maquinària publica: Correus, els Metges, sa Depuradora, el Teléfon, i moltes altres coses. I com es mourà el Turisme del que vivim tots el proper estiu? Recontri, per Nadal tot apareix mort i ben esfondrat. Esperem que tant a la Vila com a Can Picafort i Son Serra hi hagi una llumeta que ens recordi que és Nadal, perque ses nits son ara molt llargues i ben negres. Lectors meus, molts d'any i bones festes...



AIRE
BALEAR
S.A.

AIRE ACONDICIONADO · CALEFACCION · EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés
Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 · B
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS
COCINAS INDUSTRIALES
CAFETERAS
ESTANTERIAS - BALANZAS
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

Juan Munar Cortés

Gran Vía de Colón, 176
Tels. 50 21 28 - 50 01 96

INCA (Mallorca)

FOLBASA

FABRICACION TOLDOS

Ca'n Valero
Naves Torres núm. 1
Polígono La Paz
Palma de Mallorca

JUAN MUNAR CORTES

FELIZ NAVIDAD

Tejidos y Confecciones

PASTOR

Moda Española e
Italiana

C/. Miguel Ordinas, 3
Tel. 52 32 58

SANTA MARGARITA

Marley

Salón Recreativo
LES DESEAN FELICES FIESTAS

José Trías, 25
CA'N PICAFORT



Optica Ca'n Picafort

Graduamos su vista - Adaptación lentes de contacto - Monturas de receta - Extensa gama en gafas de sol - Accesorios, Termómetros, lupas, etc.

Paseo Colón, 92

07458 - CA'N PICAFORT

Boutique
Stil

Desea a todos sus clientes y público en
general, una FELIZ NAVIDAD Y
UN PROSPERO AÑO 1989

Pi'ar & Caty

Paseo Colón, 48
Tel. 85 12 00

07458 CA'N PICAFORT
Mallorca



GRUPO A. F. E., s. c.

ASESORIA FISCAL
SEGUROS A. G. F.

Felices Fiestas

AVDA. JOSE TRIAS, 20 B 07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Bar - Restaurante

MARISCO



CLUB NAUTICO

Cafeteria - Restaurante
Paco y Claudia

Especialidad en:

TAPAS VARIADAS

Mallorquinische Spezialitäten



Carnes selectas

● PAELLAS y PESCADOS ● PAELLA und FISCH ●

C/. Isabel Garau, 55 - Tel. 85 07 72 - Ca'n Picafort

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT



C.C.E.

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

C/ Costa i Llobera, 26
07458 - CA'N PICAFORT

Tels. 85 10 86
52 31 31



Supermercados DISCOUNT



TIENE LA SATISFACCION UN AÑO MAS DE PODER DESEAR UNAS FELICES FIESTAS A TODOS SUS AMIGOS Y CLIENTES

LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

DISCOUNT CA' N PICAFORT C/. Colón, 52

DISCOUNT SA POBLA C/. Gran, 107

DISCOUNT ALCUDIA C/. Pollentia, s/n



Bajo la dirección de JAIME SUREDA



NOCHEVIEJA

Fiesta Fin de Año

S'ALQUERIA. Tel. 52 37 11

Cra. Santa Margarita - Ca'n Picafort Km. 2,5
SANTA MARGARITA

COTILLON
UVAS DE LA SUERTE



Deliciosa cena: Crema Navideña
Langosta Bellavista
Pavo Relleno Imperial
Gran Surtido Turrone
Vinos Rioja
Cava Delapierre Etiqueta negra
Café y Licores Selectos

►• ORQUESTA VIENA
►• SHOW TENOUDETE
►• SEVILLANAS DE ALBERO

CHOCOLATE CON ENAÏMADAS
A PRIMERAS HORAS DEL AÑO NUEVO



BARRA LIBRE
DESPUES DE LA CENA

VORA MAR

Resultado de las elecciones al Consejo Escolar, celebradas el día 1 de diciembre 88.

A: (PROFESORES: Francisca Munar, Félix Estelrich, Isabel Mas, Martina Mir, Juana Carbonell, Antonio Carbonell, José Mulet, Margarita Rosselló.

PADRES: Vicente Mandilego, Francisco Capó, José Escalas, Teresa Aguiló, Rafael Cladera.

ALUMNOS: Juan José Payeras, Mateo Riera, Eva Domingo.)

Tots aquest membres són elegits per un temps de dos anys.

La totalitat dels membres són tots els (A) + el director del Centre, Cap d'Estudis i secretari (sense vot, però amb veu), un representant de l'Ajuntament i un representant del personal no docent.

TERCERA EDAD CUARTO ANIVERSARIO



El pasado 4 de Diciembre

nuestra Tercera Edad celebró la fiesta del cuarto aniversario de su Fundación. Y por supuesto hubo fiesta por todo lo alto. A las doce hubo Misa en la Parroquia en sufragio de los socios fallecidos durante el año. Como dice la foto, los socios más jóvenes de nuestra Tercera Edad se vistieron con el vestido de luces y ahí los tenemos, felices y contentos. Son el matrimonio Carlos Ruiz Pérez y Clara Larios Navarro; José Bestard y Margarita Perelló Muntaner; José Jofre Nicolau, autor y director del Himno de la Tercera Edad

de Can Picafort y Ana Salas Fe; Juan Fuster Durán e Isabel María Forteza Aguiló. Luego siguen las viudas o solteras, Margarita Riera Ribas, Francisca Ferragut Cladera, Antonia Font Ribas, Magdalena Bonnin Forteza, María del Carmen Amargant Salvadó, Margarita Fons Fornés, y Rolande Munerot. Foto frente al Hotel Mar y Paz, plaza del Ayuntamiento. En esa fiesta se nombraron Padrinos de la Tercera Edad de Ca'n Picafort. De ellos daremos información en el próximo número.

PELL - PELL - PELL - PELL - PELL

**PREU
I
QUALITAT**



FEIM MODA S.A.

Vicente Enseñat, 39
Tel. (971) 50 55 51

Gran Vía Colón, 93
Tel. (971) 50 49 14
07300 INCA - Baleares

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo



COIFEUR POUR DAMES - DAMEN FRISEUR
LADIES HAIRDRESSER - DAMEFRESOR

Cra. Artá. s/n - Tel. 85 02 73 - CA' N PICAFORT

A mi hermano contribuyente

Carísimo hermano: Yo no escarmiento, siempre te escribiré poco o mucho. Me gusta saber de ti y darte noticias de Ca'n Picafort.

Sabrás porque lo habrás adivinado que terminé las vacaciones sin ver iluminado el paseo de la calle Feliciano Fuster, pero sí que vi como morían aquellos lozanos árboles y aquellas verdes drácenas y los hibiscus de flores rojas. He ido contemplando como han ido cayendo destrozadas las famosísimas jardineras del Paseo Colon.

Curiosamente te diré que desde que no hay casi turistas no hemos vuelto a ver calle alguna inundada, así que no es de extrañar que sólo se acuerde uno de Santa Bárbara cuando...

Yo sé, hermano, que esta carta te resultará sosa, y es que compréndelo, los ediles ya no concurren en bares céntricos, si por céntrico entendemos la zona del mollet. Parece que ahora van entretenidos en otros menesteres y hacen menos política de café, que es donde se hace auténtica democracia.

Se lee en los periódicos no sé que, de voto de censura y eso lógicamente unos están pesimistas y otros optimistas pero que continuará sufriendo será el contribuyente.

Hermano, para ti no hay voto de censura, sino votos muchos votos de salud, paz y prosperidad en estas próximas navidades.



PUBLICIDAD

Anuncie sus productos, su Restaurante, su Bar, sus ventas inmobiliarias, sus artículos alimenticios o de piel, su Hotel, a través de la Revista CA'N PICAFORT, el mejor y más rápido medio para darse a conocer en esta ZONA TURISTICA. Tel. 52 70 30.

Hotel Janeiro

Bon Nadal!

Hotel Concord ***



**HOTELES
FERRER** S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.
C'AN PICAFORT (Mallorca)
Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

Talleres SON BAULÓ iFeliz Navidad!



Carretera Santa Margarita, 15 - Tel. 52 71 06 - CA'N PICAFORT



CITROËN

SERVICIO OFICIAL

AGENTE EXCLUSIVO CITROËN

CA'N PICAFORT
Carretera Sta. Margarita, 17

SANTA MARGARITA
C/ Feliciano Fuster, 10 - Tel. 52 31 21



Utilidad del Asociacionismo



El asociacionismo, en su aspecto positivo dentro de la sociedad, tiene como precedente en los principios de la misma humanidad, sin el cual y sin contar con esos elementos de cooperación, indudablemente no hubiera subsistido. Por eso, es importante hablar del concepto, asociación por lo que éste puede aportar de beneficio tanto a la colectividad como al propio individuo. La asociación hace que los hombres puedan acometer empresas que sería casi imposible llevar a cabo individualmente. También sirve para hacer más eficaz la lucha para obtener derechos no reconocidos o la reivindicación de otros, ante grupos oligárquicos que se encuentren en situación de preeminencia económica, social, administrativa o del estado. A través del asociacionismo, el hombre tiene la oportunidad de realizarse socialmente en todo el contexto que esa sociedad le tiene asumido, desarrollando toda su personalidad como miembro de derecho de ese colectivo social. Las asociaciones, por razón de la fuerza que pueden llegar a llevar dentro de sí están en situación de acometer una misión de extraordinaria importancia como puede ser evitar la presión política del Estado moderno que por imperativos de su propia conservación como tal, desarrolla en no pocos casos una energía avasalladora de prepotencia ante la sociedad y ante el individuo y lo mismo ocurre en niveles institucionales inferiores, como pueden ser entes autonómicos, comarcales y municipales que en consecuencia ante las fuerzas asociativas decae su poder y se equilibra la fuerza y así la justicia.

Pero, también el asociacionismo tiene sus propios peligros que atacan su subsistencia y que nacen dentro de su propio seno como pueden ser la falta de interés asociativo por parte del individuo, la falta de recursos económicos que impidan alcanzar los fines deseados por el colectivo en cuestión y la apatía o falta de iniciativa administrativa.

Pero, a pesar de estos peligros, es importante el proclamar la existencia y la ineludible necesidad del asociacionismo como medida natural de fuerza para la defensa del individuo.

Jose Escalas Muntaner



SALON APOLONIA
HOMES I DONES
Cra. Artá, s/n. - Tel. 52 72 10 CA'N PICAFORT



**CONSULTORIO
VETERINARIO
CA'N PICAFORT**

Paseo Colón, 83 - Bajos *CA'N PICAFORT
(MALLORCA)*
Tel. 85 03 36

**SUPERMERCADO
CARNICERIA
MARI**




VIVO **VIVÓ**

Avd. Centro Esqu. Alemania
Tel. 85 06 00
CA'N PICAFORT

TAMANACO

**SU PASTELERÍA DEL NORTE DE
MALLORCA**

Paseo Colón, 54 - Teléfono 52 71 69
Ca'n Picafort - Mallorca



VENTA DE BILLETES
AVION - BARCO - EXCURSIONES Y
RESERVA HOTELES

Paseo Colón, 112-B - Tels. 850026 - 850065
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)



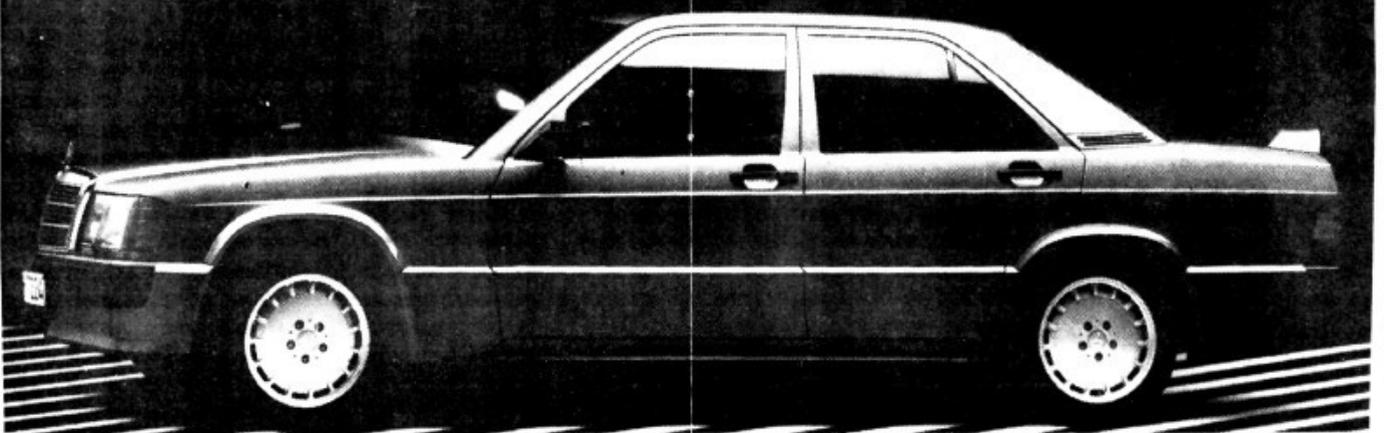
FELICANY NOU



GAT 805

Progreso en forma compacta y deportiva.

Mercedes 190 E 2.3-16.



BERNARDO BIBILONI MUNTANER

Agente Oficial MERCEDES BENZ
les ofrece sus nuevas instalaciones
en Santa Margarita:

C. de Ses Jovades, 40 - Tel. 52 37 22



MERCEDES-BENZ



Teléfono Móvil
Automático 7700

Según la Asociación de Restauración de C.P.

El sector turístico atraviesa uno de los peores momentos. Nadie hace nada por evitar el tema de la ilegalidad de los negocios. Se escapan muchos millones que dejan de ingresarse en el Ayuntamiento. Pedimos una reconciliación entre los políticos del Ayuntamiento de Santa Margarita.

«LA NOCHE GRANDE DE LA AMISTAD EMPRESARIAL»

El pasado día 22 de Noviembre, se reunieron en el «Barbacoa de Son San Martí» vinculadas con la «Asociación empresarial de restauración» unas 200 personas en una gran cena. Bien podríamos catalogar esta fecha como «La noche grande» para todos los que acudieron a la fiesta programada por la Asociación Empresarial de restauración de Ca'n Picafort, donde verdaderamente no faltó absolutamente nada, ¡verdaderamente fue grande la noche! donde reinó el compañerismo, la amistad y el diálogo por doquier entre todos los asistentes. Una cena exquisita, regada de alegría y sorpresas, una de las cuales fue la contratación de una famosa orquesta, que acaba de regresar de una «Turne» en el extranjero, y que hizo las delicias de los presentes, amenizando con sus melodías la cena, y después de la entrega de las placas y del prólogo del presidente Sr. José Mulet, para animar aún más la fiesta amenizaron un baile en el que participaron absolutamente todos, muy de agradecer por parte de muchas señoras que hacía años no bailaban!!

El Sr. Mulet presidente de la Asociación empresarial de restauración y parte de su directiva, al principio de la noche, recibieron con delicadeza a todos los asociados y acompañantes, como también a los representantes de las casas comerciales. Luego hicieron acto de presencia las autoridades Sr. Venancio Lerin (Tte. de la Guardia Civil) y su señora, seguidamente el Sr. Bartolomé Oliver (Cte. del puesto de Ca'n Picafort) y señora, los políticos de Ca'n Picafort Unit Sr. Antonio Roig, de U.M. el Sr. Jaime Alos y señora, y por parte de los socialistas el Sr. Juan Triay después de recibir y saludar a todos los asistentes el Presidente sr. Mulet abrió la sesión dando las gracias a los asistentes.

-Sr. José Mulet y como presidente de la Asociación después de 4 años de la fundación de la (A.E.R.) y ver con nuestros ojos como simples espectadores esta «Unión Empresarial» de esta asociación, quisiéramos que nos hablará de la misma.

-Las Asociaciones a través del tiempo, se consolidan o desaparecen, nuestra



Asociación es una muestra de esta consolidación, como Ud. bien puede observar, ¡pero no basta aún! porque el buen funcionamiento de una asociación, es labor de todos, no solamente depende de la buena gestión que hagan sus dirigentes. La parte más importante, bajo mi punto de vista, depende de la colaboración y unión de sus asociados, por ello pediría ya que Ud. me

brinda esta oportunidad a través de su entrevista, que en el futuro entre empresarios, prevalezca una nueva dialéctica empresarial y debe ser de mejor entendimiento y sobre todo participación para un bien común, tan necesario entre nosotros, el futuro del mañana, como ciudadanos, colaborando más.

-Sr. Mulet, Uds. son una



Asociación bastante activa, pues desde su fundación han participado y colaborado en numerosos acontecimientos sociales, y con lo que respecta a las Juntas entre la Directiva hay mucha participación, dígame ¿Cuándo va a ser la próxima Asamblea General?

-Si no hay algún impedimento en el futuro, la próxima Asamblea General será a finales de Febrero o principios de Marzo, y aunque hay pocos empresarios en Ca'n Picafort en estas fechas, hago un llamamiento para que hagan un hueco en su agenda, se desplacen y acudan a la Asamblea, todos participéis y voteis libremente, y expongais vuestras inquietudes o sugerencias, en el marco adecuado de una Asamblea General, y si existen quejas expresarlas allí, y no quejarse como hacemos en la calle o en los bares. Añadiré amigos y asociados que creo que ha llegado el momento de que el empresario salga de su letargo de conformismo y participe más activamente con la Asociación ¡Y matizo! no solamente que se conformen en pagar la cuota de Asociado! al fin y al cabo la Asociación somos todos, debo añadir que debemos agradecer esta confianza que el asociado tiene con nosotros; pero que si participa como antes he dicho nuestro trabajo se verá recompensado.

-Desearía que me expusiese su opinión, y me hablara sobre la temática del turismo que nos visita, y que relaciones oficiales mantenga con el Ayuntamiento la A.E.R.

-Los organismos oficiales son conscientes de lo importante que es el turismo, y que el sector turístico atraviesa uno de los peores momentos. Los turistas de temporada alta, como todos sabéis, son cada año de menos poder adquisitivo, queda demostrado que año

tras año vamos en retroceso (aunque cierta prensa sensacionalista quiere reflejar y presentar una imagen distinta en sus artículos).

Pero los que trabajamos directamente o indirectamente con el turismo, sabemos muy bien que no es así, y en una encuesta llevada a cabo entre los empresarios, de la zona norte, muestran su malestar ante la situación que padecemos.

Respecto a su segunda pregunta, le diré que, en cambio, los impuestos y los gastos de un negocio van en un gran aumento, año tras año, personalmente le diré, que me parece muy bien pagar los impuestos, pero refiriéndome a los impuestos del ilustrísimo Ayuntamiento, esperamos que pondrá remedio algún Alcalde en el presente o en un futuro próximo, se haga un mejor reparto equitativo entre todos, y no paguemos unos pocos.

Me refiero y que tomen nota a quienes correspondan, que existen varios problemas, uno verdaderamente preocupante y prioritario, que es el de la ilegalidad, este problema perjudica a todos los contribuyentes legalizados, beneficiando a unos pocos y como no los ilegales... sabemos que existen políticos que están interesados **en el tema de la ilegalidad**, pues cada año este tema está en la calle, y nadie hace nada por evitarlo...!! cada año vienen extranjeros y no extranjeros, montan y desmontan negocios, y nadie les exige nada, ¡O cuando se les avisa hacen caso omiso de las advertencias o avisos!! ¡O no quieren legalizarse, y así sin fichas ni registros no hay impuestos!! Sres. pensamos que no debe seguir así, como deber de ciudadanos se debe encontrar una solución al problema, ¡Debería haber más voluntad política que es el poder, y una obligación en ello. (Los contribuyentes lo agradecerán) de no hacerlo en el futuro se escapan muchos

millones que dejan de ingresar no solamente en el Ayuntamiento si no también en las arcas de Hacienda, personalmente deseo en el futuro una colaboración e información para bien de todos.

Las Asociaciones debemos apoyar y colaborar más con los Ayuntamientos y viceversa con nosotros, al fin y al cabo los políticos como los directivos de las Asociaciones hemos sido elegidos por el mismo pueblo. Y nos debemos a ellos pero para que todo vaya en línea ascendente, debe haber reconciliación por parte de los políticos del Ayuntamiento de Sta. Margarita, pues este año se ha escrito en todos los periódicos de las islas más de nuestros políticos que los periódicos nacionales han escrito de los políticos de la moncloa.

- Sr. Mulet, la fiesta que se hizo en «Son San Martí» y que Ud. organizó aparte de ser una buena idea para reunir al empresariado, fue un gran aliciente para todos los que asistieron ¿qué destacaría de la misma?

- Le diré que en este tipo de actividades, que cualquier empresario de restauración, lo hubiese organizado igual o mucho mejor, destacaría la colaboración de todos, por su asistencia masiva que hizo más bonita y amena esta fiesta, y dentro de la misma destacaría primeramente la entrega de una **«placa in memoria» de gran hombre trabajador, honrado, y bueno, me refiero a Juan Comas Pelleró (difunto) Coopropietario de las cafeterías Venecia y olímpia y Directivo de la A.E.R.** en recuerdo de nuestra amistad, fue recogida la placa por uno de los hermanos de Juan quien hizo entrega de la misma a la Vda. Sra. Luisy Alonso, los asistentes aplaudieron este gesto emocionante, seguidamente se sirvió una copiosa cena, por cierto hay que agradecer por parte de la dirección del «Barbacoa de Son San Martí» el toque

elegante y de distinción en la forma de la presentación de las mesas, con respecto a la preparación de la comida fue exquisita según la opinión de los «Sibaritas de la restauración» y los camareros destacaban su corrección en el servicio y simpatía. La orquesta que amenizó la cena, siguió tocando y todos empezaron a bailar, que duró casi hasta medianoche, fue por mi parte muy grato, observar las caras de satisfacción y alegría reflejadas en sus caras. En este día de armonía este baile fue la guinda del pastel, por cierto la orquesta estuvo muy bien y a la altura de las circunstancias, en nombre de la A.E.R. les doy las gracias por lo bien que nos lo hicieron pasar.

-¿Sr. Mulet desea añadir algo más?

-Darles las gracias por haberme dado esta oportunidad de poder expresarme en su revista, desear en este año que a punto estamos de finalizar unas maravillosas navidades, que penetre un cálido amor y comprensión en todos los hogares; y que el año próximo sea fructífero a todas las personas de buena fe, entre ellos a mi hijo Javier, a todos feliz 1989.

Finalmente una vez que el Sr. José Mulet Bennasar (Presidente de la Asociación Empresarial de Restauración) hemos terminado este reportaje, esperamos y deseamos que cunda el ejemplo entre ciertas asociaciones, pues no sólo son los políticos que tienen ciertas discrepancias, sino también hay asociaciones que llevan meses y años sin hacer juntas y menos Asambleas, y si uno asume un cargo debe anteponer sus obligaciones y trabajar por el cargo que se haya comprometido, y el Sr. Mulet no solo está comprometido si no que también se mueve y su asociación en la pasada fiesta fue ejemplo de ello, poder observar esta unión, alegría, diálogo, y contraternidad entre los empresarios allí reunidos.

C.M.

Primera Comunión

Ana Belén Durán Otero celebró su Primera Comunión en la Parroquia de Ca'n Picafort el pasado 29 de Agosto. Con un poco de retraso, publicamos su foto. De padres peninsulares, nació en Ca'n Picafort donde se siente feliz y con muchos amigos y amigas. Foto en el patio de la Parroquia.



El pasado 6 de Noviembre hicieron su Primera Comunión Margarita Bergas, con las hermanitas Rebeca y Verónica Fernández, y su primo Emilio José Fernández. Foto tomada junto al altar de la Parroquia de Ca'n Picafort en ese feliz día.

**ANUNCIE
EN LA
REVISTA
CA'N PICAFORT**



CAN PICAFORT

SUPERMERCADO



Paseo Colón, 176
Tel. 85 07 40



LLUVIA

NOVIEMBRE

Día 6.....10 litros
Día 7.....10 litros
Día 13.....10 litros
Noche 30.....12 litros

NUEVA OFICINA

La revista CA'N PICA-FORT, a una con la revista BADIA D'ALCUDIA, ha estrenado una nueva Oficina en Ca'n Picafort: C/ Isaac Peral, 12 bajos. Ap. 14. Tel. 85 01 15. Será atendida por la Srta. Petra Perelló.

COMPLEJO DEPORTIVO
SPORTS CENTRE
SPORT ZENTRUM



GRUPOTEL

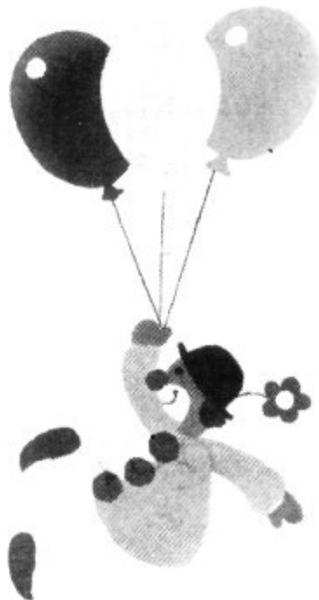
SPORTS PINS

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Wolleyball platz, Schwimmenbecken, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schonsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"
Ca'n Picafort**



VENTA BILLETES AVION Y BARCO
EXCURSIONES - RESERVAS HOTELES



AGENCIA DE VIAJES
CA'N PICAFORT S A

G. A T 436

CENTRAL
Paseo Colón - Tel. 85 00 14
CA'N PICAFORT

SUCURSAL
LA PUEBLA - C/. Mercado, 39 - Tel. 54 01 66



**Feliz Navidad
y
Próspero Año Nuevo**



Enseñanza y Educación



El triángulo, alumnos, profesores y padres es una familia que actualmente pasa por malos momentos. Yo les llamaría momentos de poca comunicación y la poca que hay es totalmente unilateral o sea la indispensable para que el sistema funcione. A la hora de buscar responsabilidades habremos de adentrarnos en un complejo sistema de circunstancias que hacen que nadie se encuentre a gusto con el presente y no tiene más remedio que ver su futuro, de no cambiar las cosas con cierto pesimismo. Pero veamos el problema desde diferentes puntos de mira. En el caso de la docencia nos encontramos, salvo contadas excepciones, con un colectivo altamente inmotivado, con problemas con la administración de tipo reivindicativo en cuanto a lo, económico, con una gran pérdida de autoridad y de disciplina en los centros, motivado por lo que podríamos llamar falta de respeto por el alumno al profesor en general. Un sistema de enseñanza altamente técnico y demasiado sofisticado, difícil de comprender para el alumnado, que enseña pero no educa. Lo que hace aún más precaria la docencia, un elevado grado de incomprensión por parte de los padres hacia los profesores, quizás debido a la falta de un diálogo constructivo hacia un fin común. En cuanto a los alumnos hay en mi opinión que destacar el gran confusionismo a que están sometidos a través de la misma enseñanza, la vida de la calle, los medios de comunicación audiovisuales y las distintas influencias de los padres, debido quizás de haber pasado, de una sociedad con menos recursos económicos, algo más disciplinada, debido a las circunstancias del ante-

rior sistema político, en definitiva más austera y más moralista, a una sociedad totalmente al contrario. Es decir, más rica, menos disciplinada, menos moralista, más libre y en consecuencia más competitiva, individualizada y con poco tiempo para el diálogo en la base misma de esta sociedad que es la familia. Infinidad de adolescentes carecen en un alto grado de orientación familiar, porque los padres no tienen tiempo para ellos y es desde este mismo instante de donde arrancan, los problemas que luego son llevados en gran número por ellos mismos, a la calle en primer lugar y luego en consecuencia al colegio.

Todo esto no es más que la visión realista de las causas que producen la actual problemática de la enseñanza. Ahora sabiendo las causas sería interesante plantearnos las posibles soluciones. Pienso que es un diálogo a tres bandas, buscando cauces que nos llevan a una más estrecha colaboración entre los tres colectivos implicados, llegar a la conclusión de que esta sociedad, necesita reencontrarse a sí misma, buscando el fin común que alimente a las mismas raíces que la sustentan que son la familia, la educación, en su seno y la enseñanza en la escuela de sus hijos, para que así se pueda seguir enriqueciendo esa misma sociedad y tengamos todos, motivación, ilusión, ganas de trabajar en equipo, esperanza y fe por una sociedad mejor en el futuro.

José Escalas Muntaner

FELICIDADES

Lara

Tel. 85 00 90

Boutique

Isabel Garau, 55 - CA'N PICAFORT - Mallorca



RESTAURANTE
CAFETERIA
TUCAN

Desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas

ESPECIALIDAD EN:
Entrecotte a la Piedra
Chuletón de Avila a la Piedra
Paella
Ensalada Tropical TUCAN
Pescados Frescos
etc, etc.

CA'N PICAFORT
MALLORCA

C/. Carrero Blanco, esq. Centro.

MR MUEBLES

CASA ROSSA



MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carrt. Alcudia - Artá, 43-45
Tel.: 52 73 77
CAN PICAFORT

Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.

RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS



Saluda a todo el Municipio de Santa Margalida y le desea unas Felices Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Les atenderemos al Tel. 52 30 07 - SANTA MARGARITA

Joan Mascaró davant Nadal

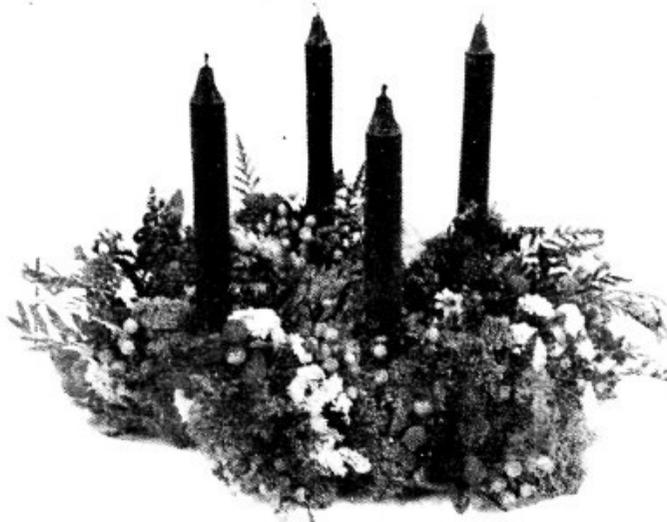
Quan apareguin aquestes retxes, tal volta, ja estarem veient els preparatius de les festes Nadalenques.

A més de tots els preparatius que solem fer: betlems, arbres, menjars, torrons, begudes, etc... podríem tenir present dins nosaltres unes petites lectures que ens ha recollit, el nostre fill de Sta. Margalida, Joan Mascaró i Fornés que al seu llibre *Llànties de Foc* es manifesten i que per la seva temàtica ens podrà suplir un poc més el nostre esperit que tanta manca ens fa, on els valors de la persona se capgiren i prevaleix el que tens per damunt del que ets.

Pens que, a la felicitat, la majoria de gent la cerca fora d'ell (vestits, coses materials, luxes, comoditats, etc.) i no mira gens ni mica a l'interior de cadascú. Sempre cap a defora, sempre cap a l'exterior. Anem, doncs, a les paraules del nostre mestre i que aquestes siguin el millor missatge per cada un de nosaltres i per tots els nostres semblants.

«Hi ha una llum que il·lumina més enllà de totes les coses de la terra, més enllà dels cels, més enllà dels cels més suprems. Aquesta és la llum que il·lumina els nostres cors».

«Millor que un miler de paraules inútils és una sola paraula que d'una pau».



«La victòria porta l'odi, perquè l'home derrotat és infeliç. El qui renuncia a la victòria i a la derrota aquest home troba la pau».

«L'odi mai no s'atura amb odi. L'odi s'atura amb amor. Aquesta és la llei eterna».

«Un mateix és qui es fa mal, i és un mateix qui sofreix: un mateix és qui no es fa el mal i per un mateix home es torna por. La pureza i la impuresa vénen d'un mateix: cap home pot purificar-ne un altre».

«Tot allò que som ve d'allò que hem pensat: es troba en el nostres pensaments passats; es fa amb els nostres pensaments presents. Si un home parla o actua amb un mal pensament, el dolor el segueix, així com la

roda segueix les potes del bou que mena el carro».

«Deixa el passat darrera; deixa el futur darrera, deixa el present darrera. Llavors estaràs a punt d'anar a l'altre riba».

«Vencen la ira amb la quietud; vencen el mal amb el bé. Vencen l'home gasiu amb generositat; i el menti-

der amb veritat».

«El qui no té pau mental sent una ofensa; el qui té la ment en pau no la sent».

«La suavitat amorosa venç tota duresa:

L'aigua suau venç la dura roca. Els seus elements subtils travessen les més subtils clivelles.

Per això aprenc d'una acció que és invisible i sembla en descans.

Que pocs saben d'un ensenyament que és silenci; d'una acció que és no acció, i és pau!».

«Tots els qui són sota el cell! Considereu el Cel com el vostre pare, la terra com la vostra mare, i totes les coses com els nostres germans i germanes. Llavors fruireu d'aquest país diví lliures de l'odi i del dolor».

«Tot allò que voleu que eslhomes facin a vosaltres, així també vosaltres feu-ho a ells; car aquesta és la llei».

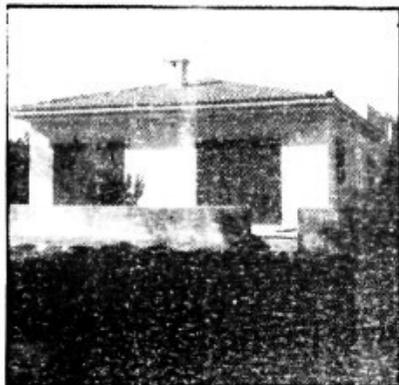
Bibliografia: *Llànties de foc*, J. Mascaró i Fornés. A. Onell.

**TROPICAL
CENTER PUB**
MUSIC BAR



Paseo Colón
Esquina Vía Suiza

CA'N PICAFORT
(Mallorca)



VENTA DE SOLARES Y CHALETS

URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA
EN BAHIA DE ALCUDIA

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje).

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

BUNKA



Les desea Felices Fiestas

Paseo Colón, 68

BOUTIQUE

CA'N PICAFORT

Tenía interés en visitar, desde hacía tiempo, a D. Guillermo Cantallops Barceló, que reside desde hace muchos años en Santa Margarita; hombre dedicado a las bellas artes, podría decir, en todos sus aspectos; por el que fui recibido atentamente.

No tuve necesidad de explicarle, cuáles eran mis intenciones. Ilanamente le dije: quisiera hacerle unas preguntas:

-¿Cuándo empezó con las bellas artes?

-Empecé a los cinco años, jugando como quien dice, recibiendo consejos de D. Antonio Gelabert.

Cuando tuve edad de empezar en la Escuela de Bellas Artes me matricularon y en ella pasé a depender de D. Pedro Barceló, de D. Juan Fuster y de D. Lorenzo Cerdá; empezando a hacer pinitos en dibujo y pintura.

Más tarde pasé al museo de San Carlos de Valencia y después al de San Fernando en Madrid, esto en cuanto a la pintura.

Simultáneamente, empecé los estudios de música con el maestro D. Bartolomé Canals y cuando ya estaba bastante adelantado, me mandó, al concertista de piano D. Miguel Negre; fallecido éste, paré a D. Jaime Roig y D. José Balaguer.

Más tarde fui al Conservatorio de Valencia (en Mallorca no había), y al de Madrid, donde cursé la carrera de piano, composición y dirección.

D. Guillermo Cantallops, pintor



El autor, junto a su obra (Dunas en Ca'n Picafort)

Formé un trío de concierto (piano, violín, cello), donde multitud de conciertos, y una actuación mensual en Radio Mallorca, durante mucho tiempo.

Hice exposiciones, di conciertos, y fundé y dirigí la Banda de Música de San Carlos de la Rápita (Tarragona). Formé y dirigí, la Orquesta Melody, de Calvià, y dirigí la Banda de Música de Santa Margarita.

-¿Y cuándo vino a Santa Margarita?

-El 10 de Junio de 1939, y visité el día 11, o sea el día siguiente, Ca'n Picafort, y francamente, quedé enamorado de nuestra Colonia, tanto es así, que casi todos los viernes, me desplazaba de Santa Margarita a Ca'n Picafort, donde pasaba el viernes, el sábado y el domingo; como es natural pintando.

-¿Qué impresión le produjo Ca'n Picafort?

-No quiera saber lo que era; un paraíso, virgen y salvaje, muchos son los cuadros que pinté y he pintado.

-¿Debe tener muchas anécdotas?

-Son innumerables, las voy publicando de tarde en tarde...



-Y en el presente, cómo ve Ca'n Picafort?

-Ahora Ca'n Picafort ha cambiado totalmente, es bello, es una estación turística muy importante; pero en aquellos tiempos, era algo inimaginable y repito, virgen, completamente virgen.

-¿Supongo que se habrá guardado algunos cuadros, de aquellas épocas?

-Sí podrá ver algunos de ellos, pues los conservo, y

los tengo en gran estima.

-¿Ha pintado mucho?

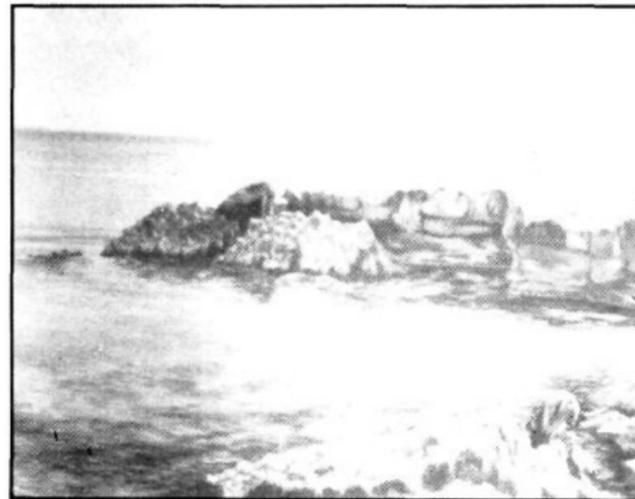
-No quiera saber lo que he pintado, y que en exposiciones se fueron para no verlos más.

-¿Agotados los temas de Ca'n Picafort?

-No qué va. En este aspecto, no se agotan los temas, siempre he encontrado un detalle digno de ser pintado.

-Muy agradecido, ¿Y cuál es su ilusión ahora?

-Tener salud, para seguir pintando...



Detalle de la costa (Ca'n Picafort)



Desembocadura del torrente (Ca'n Picafort)

i FELIZ

NAVIDAD!

Feliz Navidad y Venturoso Año 1989, les desea

MANDILECO



RESTAURANTE

MUERE EN ACCIDENTE

Guillermo Dalmau Vanrell (1.971-1.988)

Nació el 12 de octubre de 1.971 en María de la Salud (pueblo de su madre). Era un niño pequeño pero muy guapo, pelo rubio, ojos marrones.

Su infancia fue feliz, como los demás niños, pero sufrió una grave operación al cabo de unos días de nacer; pero Guillermo era fuerte y la superó con éxito, desde esta operación no volvió a sufrir ningún otro accidente.

Era muy buen estudiante, estudió en el colegio de Santa Margarita, sacó el graduado esoclar con buena nota. Tenía muchos amigos y amigas y no había nadie que a él le cayera mal. Guillermo era un chico alegre, divertido, y nunca se enfadaba con nadie (aún nunca lo he visto enfadado; siempre tenía la sonrisa en la boca).

En su familia era muy obediente, se preocupaba mucho por sus padres y sus dos hermanos pequeños (José de 15 años, y Paquita de 11 años)!

Empezó a trabajar a los 14 años de albañil y después trabajó en la pizzeria Marco Polo de Ca'n Picafort. Luego lo transpasaron en el bar Studio (todo esto, empresas Ferrer). De allí le sacaron el nombre en Guiem de Studio, pero sus amigos los que lo conocían de más pequeño le decían en Guiem Barri, porque éste era su apodo.

Un día iendo hacia Santa Margarita sobre las 8'30 hubo un terrible accidente. Un renault 5 blanco, chocó contra una maldita pared, iban dos chicos en el coche Guillermo y su amigo. Guillermo murió en el acto y su amigo estaba muy mal.

Guillermo perdió su corta vida el viernes 2 de Diciembre de 1.988 a las 9 de la noche a sus 17 años.

Durante el fin de semana la espera se hizo muy larga, esperando que lo trajeran de Palma para enterrarlo en el cementerio de Santa Margarita donde sus restos descansan en paz. No lo trajeron hasta el lunes 5 de Diciembre de 1.988. Había mucha gente, sus amigos no le dejaron ni un momento, sus amigos le llevaron a hombros al cementerio, allí lo vimos por última vez, estaba más guapo que nunca, parecía un pequeño niño durmiendo en su cuna.

Así es como nosotros te recordamos Guillermo, en nuestros corazones, hay un espacio solamente para tí.

TE QUEREMOS

QUE EN PAZ DESCANSES

Haremos una «flor» que se llame **amistad** y con un poco de esfuerzo vamos a lograr que sea la más buscada y que cada año podamos

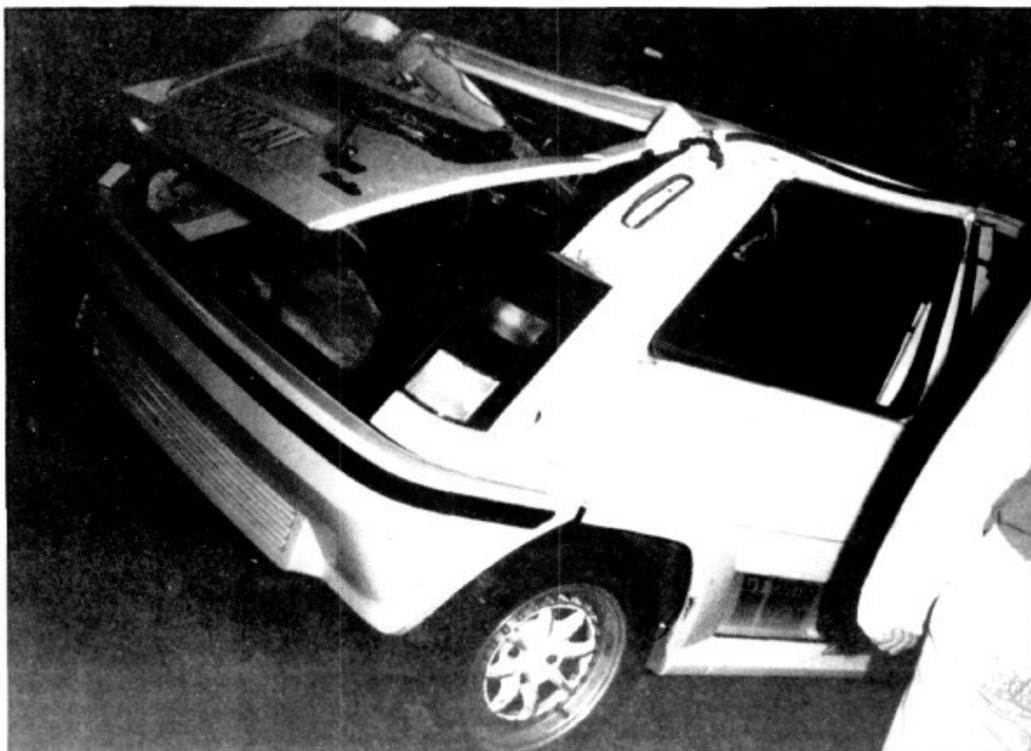


decirnos con más fuerza que nunca: «AMIGO NO TE HEMOS OLVIDADO»

Cuando un amigo se va queda un rincón encendido que no se puede apagar ni con las aguas de un río.

Cuando un amigo se va un espacio vacío se queda y en el cielo de la noche una estrella más se ha encendido.

José Dalmau
Mari Carmen Riera





Carta a un amigo ausente

Ese trágico accidente nos ha dejado mudos a todos. Nos resistimos a aceptar que ya no estés con nosotros Guillermo, por eso preferimos pensar que te has ido de viaje y por eso te escribimos.

Sabemos que allí donde te encuentras ahora, te lleguen nuestras noticias y pensamos que te alegrará saber lo mucho que te añoramos. Justo ahora que te has ausentado, aunque sólo temporalmente, te haces más presente en nuestras mentes. Y es que no podría ser de otra manera Guillermo, porque tú eras un chico que se hacía notar; nos contagiabas a todos tu vitalidad, nos conquistabas

con tu simpatía; y con las chicas... bueno, no digamos, no sé que les dabas que las traías a todas encandiladas.

Por eso que, de repente, así sin avisar, te hayas alejado de nosotros, nos ha sentado muy mal Guillermo, ha sido un mazazo muy gordo. Pero te perdonamos porque sabemos que, cuando leas estas líneas desde tu Nuevo Hogar, te alegrarás al ver que los amigos, gracias a los recuerdos, nunca se van del todo. Y seguro que alguna vez, cuando tengamos motivos para estar alegres, sentiremos tu presencia desde la otra orilla diciéndonos Molts d'Anys!



**CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"**

Paseo Colón, 12-A
Tel. 52 74 18

Dr. D. Ramón Lizana Fiol
Médico Estomatólogo

**INAGURUA CLINICA DENTAL
EN
PASEO COLON, 8**

Horas de visita:

Miércoles y viernes a las 12.30h.
CA' NPICAFORT

PUBLIC BUS FEVE

HORARIO DE INVIERNO

Dias Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 8.50 - 13.50

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 18.30

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 19.00

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 17.50

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

Servicios Mercado de INCA (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 8.50

Inca - Ca'n Picafort: 13.00



DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/ Juan Monjo March, 52

Tel. 52 32 38

SANTA MARGARITA
Mallorca

**VENTA DE LEÑA
(Almendra y encina)
para estufas y chimeneas**



Tel. 52 24 49 (Llubi)
C/ Ramón y Cajal, 80
Tomeu Martí

El nostre amic Guillem

Hi ha gent que pot pensar que el dia 2 de Desembre de 1.988, el nostre amic Guillem ens va dir adéu! però no és veritat, ja que sempre estarà enmig de tots nosaltres, estiguem allà on estiguem perquè un amic com ell no pot desaparèixer, així com així, de la nostra vida. La seva comprensió, simpatia, cara riolera i ganes de fer-mos riure sempre estaran presents dins les nostres ments. És difícil acceptar que ja no te podem tenir assegut al nostre rotlo però, això, només és físicament ja que espiritualment sempre hi estaràs.

Si ara ens veus plorar i apenats ja que esteim segurs que ens veus, és perquè ens fa ràbia que això

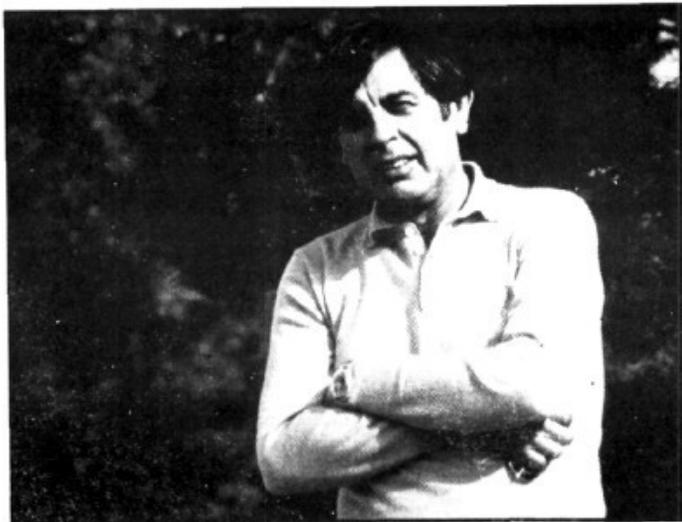
hagui passat, que ja no podem venir a xerrar amb tu per denmanar-te l'opinió i sentir la teva veu com abans. Però, la veritat només és una, i l'hem d'acceptar per molt de mal i pena que ens causi, i el consol que nosaltres tenim és que fins ara havíem cregut i confiat tant amb tu que, créim, millor dit, estéim segurs que no ens deixes, que podrem seguir xerrant amb tu demanant-te ajuda i que tu, així com puguis, ens contestaràs i ajudaràs.

Sempre et tendrem present

Els teus amics de l'escola:

«Eleonor Bosch» Sta. Margalida

Necrológicas



Juan Tauler Escalas (2 Dic. 1988)

A sus 54 años de edad y en plena actividad empresarial, e inesperadamente, falleció en Ca'n Picafort D. Juan Tauler, conocido por su empresa «Automóviles TAUSE» que había empezado con Jaime Serra. De carácter emprendedor y bueno, gozaba de muchas simpatías entre nosotros. Residía en Ca'n Picafort desde hace 22 años, y había nacido en Muro. En esa población se celebró su funeral, dedicándole días más tarde en Can Picafort una Misa sus compañeros de Partido Político—Can Picafort Unit—partido en cuyas listas figuraba desde su fundación. Nuestra condolencia a su esposa doña María Miralles, y a sus hijos Juana y Juan Miguel. Descanse en paz.



Isabel Calleja Vila (28 Nov. 1988)

Residía en Can Picafort desde hace 18 años. Había nacido en Alcudia, y había vivido después mucho tiempo en Sa Pobra. Vivía, ahora, en Can Picafort donde su hijo Gabriel posee el Hotel Vista Park. En poco tiempo más hubiera cumplido sus Bodas de Oro matrimoniales con don Jorge, su esposo. Muy religiosa, acudía a la Eucaristía dominical en la Parroquia de Can Picafort. Dedicada a sus labores, llevaba una vida sencilla y callada. Descanse en paz.

CAFE BAR RESTAURANT «ES PASSEIG»

Cocina Típica Mallorquina
MENU DIARIO
(Cerrado los lunes)

Dirección: Pep Escalas

Paseo Antonio Garau s/n

Tel. 85 16 70

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a partido político en especial.



Sólo hay un coche con ABS y Aire Acondicionado de serie por 2.815.000 pts.

Bassat Ogilvy & Mather

Y además, es un Scorpio. Todo un Ford.

Un auténtico fuera de serie en prestaciones y equipamiento.

Dotado de la más avanzada tecnología en todos los modelos. De hecho, es el único que incorpora, de serie, inyección electrónica y el sofisticado sistema antibloqueo de frenos ABS. La respuesta más segura ante cualquier imprevisto.

Con un interior tan impresionante en lujo y confort que cuenta, de serie, con grandes privilegios. Entre ellos, el exclusivo placer del aire acondicionado.

Por eso, a partir de ahora, no renuncie a nada.

Venga. Entre en el prestigio del Ford Scorpio. Único y exclusivo en cada detalle. Incluso en el precio: desde tan sólo, 2.815.000 pts.*, en su modelo 2.0i CL.

Motores	2.0 i	2.4 i	2.9 i
CL	*	—	—
GL	*	*	—
GHIA	—	*	*
GL 4x4	—	—	*
GHIA 4x4	—	—	*

*(Transporte e IVA incluidos)

**US DESITJAM
BON NADAL**

Si busca Ud. una joya con chasis y a motor busque un **SCORPIO** donde esté, y tranquilo quédese porque ha comprado el mejor

FORD SCORPIO
una joya a motor



J. Morjo March, 31 - 33
Tel. 53 33 33
José Antonio, 19
STA. MARGARITA



Mobles ESCA S.A.



COMEDORES
DORMITORIOS
TRESILLOS
MUEBLES AUXILIARES
MUEBLES COCINA
MUEBLES A MEDIDA
FABRICACIÓN PROPIA
CARPINTERÍA EN GENERAL

C/ M. ORDINAS, 31 - 33
TEL. 52 31 45

STA. MARGARITA
(MALLORCA)

ES PINS - Autoservicio



Cra. Artá - Alcúdia, esq. Hotel Gran Vista
CA'N PICAFORT

ELECTRICA

SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS
BOBINAJES
REPARACIONES EN GENERAL

Avd. Sta. Margarita, 9 - Ca'n Picafor (Mallorca)



SKAU

CA'N PICAFORT

DISCO



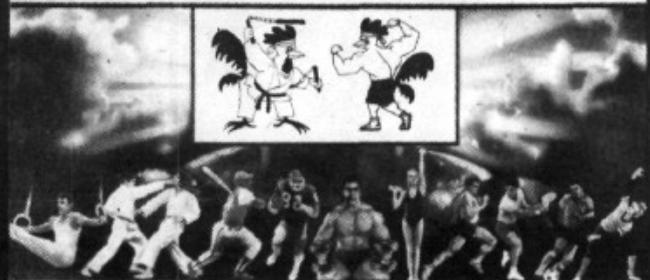
Localización inmediata
por teléfono

SERVICIO OFICIAL

Servicio 24 horas
Domingos y Festivos incluidos



SPORT & FITNESS TAO



- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU: DEFENSA PERSONAL.

- * BALLET
- * DANZA ESPAÑOLA
- * SEVILLANAS

HORARIO
De 9 a 12 h. y de 15'30 a 22'00 h.
SÁBADOS: de 10 a 13 h.

DIRECCIÓN
Costa y Llobera, 24
Tel. 85 05 48
CA'N PICAFORT



Hombre y Mujer

Lencería

Intim

Paseo Colón, 55
CAN PICAFORT

El papel de la mujer en la sociedad actual

Pedro Tous Ribot

¿Por dónde comenzamos?. Si tomásemos la obra de Fray Luis de León «La perfecta casa», tendría que figurar la manera de hacer el amasijo en la casa, la colada de la ropa, etc.; una obra importante para el siglo XVI, pero estamos acabando el XX y aquello no nos sirve.

Si nos ponemos en plan machista, diríamos: «La mujer honrada, la pierna quebrada y en casa». Y, ¿cuál sería la reacción de las señoras? Nos vamos al otro extremo, siéndonos feministas, podíamos copiar algunas de las frases pronunciadas por las mismas, defendiendo sus derechos y atacando al sexo contrario. Y, ¿qué dirían los señores? Pues, no machistas ni feministas, tan solo femeninas, tal como somos, y adelante.

La obra de la mujer en la vida podemos considerarla en tres etapas: como hija, como esposa y como madre.

En los años de su primera juventud la labor ha de ser formación para alcanzar los múltiples conocimientos que la vida exige, desarrollo de su personalidad y adquisición de hábitos imprescindibles en la vida familiar y social en que ha de desenvolverse. ¿Y su papel de hija en la edad senil de los que le dieron el ser? Aquí sí que tendría que desplegar una labor que en los momentos actuales está bastante baja: enfermera y compañera de aquellos seres decrepitos que los años han convertido en personas incapaces de valerse por sí mismas.

Pasemos a una segunda etapa: esposa. ¡Qué difícil y complicado papel! Porque ha de ser compañera, no esclava; comprensible, pero no servil; fiel, pero no engañosa, dado mucho y

exigiendo no tanto como lo que ella de, entregada en cuerpo y alma al hogar formado, atendiendo a otra profesión (si la tiene) sin abandonar nunca la mejor de las profesiones asignadas a la mujer: esposa y madre, logrando del varón una entrega total a su papel de jefe de la familia, profesión que libremente eligió el día en que se acercó a recibir el sacramento del matrimonio.

¿Y la labor de la madre? una se pierde en consideraciones al hablar del papel de madre. Si nos extendiésemos en el tema habría para escribir todo un tratado: tratado de amor, de pasión, de entrega. Tal vez la más importante labor de una madre sea la educadora, sin abandonar jamás ese papel por mucho que confie en las instituciones a las que entregue su hijo para que le ayuden en este grave y difícil cometido.

Se me dirá que estos deberes femeninos han existido en todos los tiempos. Pues esos mismos son los de la actualidad, con unas dificultades gravísimas por el deterioro de las costumbres, por la caída de autoridad paterna, por pasotismo de los jóvenes, por la tergiversación de los valores hu-

manos. Nos damos cuenta de la poca estima en que se tiene a la vida familiar, de la facilidad con que se incumplen sus deberes, de la extrema individualidad de estos tiempos, de la aspiración a la vida muelles, del egoísmo en que se desenvuelve la sociedad y del masivo rompimiento de los lazos familiares. ¿No será esta la labor fundamental de la mujer en la actualidad?

La familia es la cédula primaria y principal del cuerpo social. Y de la misma forma que una cédula familiar va minando la sociedad y extendiendo hábitos y costumbres indignos de la naturaleza humana. Es el verdadero cáncer de la humanidad.

¿Y qué puede hacer la mujer para regenerar los lazos humanos? Una de las cosas que debe hacer es no contribuir a formar una familia mientras no se encuentre dotada de las fuerzas necesarias para defenderla a toda costa.

Y una vez formada, ¿cuál será la fuerza que le haga triunfar en su empresa?

Recordemos al poeta:
¡Oh, como se suaviza
el penoso trajín de las faenas
cuando hay amor en casa!

Pero amor con letra mayúscula, que el amor sin límites es fuente de recursos sin límites.

Como consecuencia de las faltas de unión familiar ha nacido el acto más criminal a que ha podido llegar la humanidad: la destrucción del ser en el claustro materno. Aquí faltan palabras para calificar este acto monstruoso que solamente se remediará cuando la mujer se oponga a ello. Hay quien dice que allí no hay vida, y entonces, ¿de dónde procede la vida humana? La mujer ha de concenciarse y erigirse en defensora del hijo nacido. Algo, y mucho, pueden hacer los médicos, pero quien verdaderamente tiene la solución es la mujer, negándose a dar muerte a su propio hijo.

Finalicemos con la poesía de Juan de Dios Peza, que yo dirijo a la mujer.

Mira ese árbol que a los cielos,
sus ramas eleva erguido;
en ellas columpia un nido
donde duermen tres polluelos.
Ese nido es un hogar;
no lo rompas, no lo hieras;
sé buena y deja a las fieras
el vil placer de matar

Del Boletín Informativo en los tres Ejércitos y Guardia Civil.



SUSCRIBASE

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort o en cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.

La Robust

TURRONES Y ESPECIALIDADES

EL ALMENDRO Fruta Suprema 300 grs.	339
EL ALMENDRO Yema Tostada Suprema 300 grs.	365
PICO Chocolate con almendra Suprema 300 grs.	369
TORRAS Chocolate (Trufa, Cointreau y Praliné) 300 grs.	299
Bombones TORRAS caja 260 grs.	299
Bolitas de Coco LA ESTEPEÑA bolsa 340 grs.	235
Figuritas de Mazapán LA BRUJA 200 grs.	185
Polvorones EL SANTO 1 kilo	169
Almendras rellenas DOÑA JIMENA bolsa 250 grs.	188
Almendras rellenas al Chocolate DOÑA JIMENA bolsa 250 grs.	225
Barquillos SES OLIVERAS estuche de 25 unidades	69
Nueces CALIFORNIA Malla 750 grs.	235



CAVAS, VINOS Y LICORES

CODORNIU EXTRA botella 3/4 (Seco y Semi)	559
DELAPIERRE EXTRA botella 3/4	284
RONDEL ORO botella 3/4	299
RONDEL EXTRA botella 3/4	225
Vino SANGRE DE TORO tinto botella 3/4	299
Vino BACH botella 3/4 (blanco, seco y rosado)	279
Vino JOSE LUIS FERRER reserva 1.982	365
Vino MATEUS ROSSE botella 3/4	425
Coñac CARLOS III botella 3/4	650
Coñac SUAU reserva especial botella 3/4	1.050
Whisky CABALLO BLANCO botella 3/4	995
Irish Cream BAILEYS botella 700 cc.	1.150



CHARCUTERIA AL CORTE

Chorizo CANTOMAR DE MINA.	750
Big Bologna de OSCAR MAYER.	495
Fiambre de Pollo CASADEMONT.	550
Salchichón I Pigdon de CASADEMONT	595
Paleta I Remier de CASADEMONT.	525
Pates Onno de QUESMA (Pimienta Negra y Finas Hierbas).	795
Queso Mancheco LOS CLAVELES Lider.	1.050
Jamón cocido ahumado PRAGA.	995



AMPLIO SURTIDO EN LOTES Y CESTAS DE NAVIDAD

Fiestas a Bajo Precio

Del 5 de Diciembre al 7 de Enero

ALIMENTACION

Atún Claro ISABEL RO-100 Pack. 3 unidades.	199
Mejillones en escabeche CALVO RO-100 Pack. 3 unidades.	255
Berberechos Tic-Tac de CALVO RO-100 Pack. 3 unidades.	240
Aceituna Rellena ALISA bote 450 grs.	79
Espárrago CIDACOS tipo fiesta 8/12.	239
Melocotón CIDACOS lata 1 kilo.	119
Piña D.S. lata 3/4.	88
Almejas D.S. RO-140 (chilenas, machas y navajuelas).	145
Krititas de CUETARA bote 350 grs.	119
Café BRASILIA molido superior natural paquete 250 grs.	128
NESCAFE descafeinado bote 200 grs.	655
Chocolate a la taza VALOR tableta 300 grs.	124



POSTRES



Flan de huevo CHAMBURCY Pack. 2 unidades.	59
Dalky de Chocolate CHAMBURCY Pack. 2 unidades.	75
Turrón de Navidad CAMY 1 litro.	399
Helado de Turrón CAMY 600 grs.	225

CONGELADOS Y AHUMADOS

Langostino PESCANOVA estuche 800 grs. 25/32.	2.095
Langostino PESCANOVA estuche 400 grs. 13/16.	1.095
Cigalas PESCANOVA estuche 1 kilo 13/18.	2.195
Almejas PESCANOVA estuche 400 grs.	145
Canelones FINDUS 520 grs.	322
Lasaña FINDUS 520 grs.	365
Calamar Romana FRUDESA 400 grs.	265
Pescadilla FRUDESA 1 kilo.	299
Salmón ahumado ROYAL estuche 100 grs.	499
Trucha ahumada ROYAL estuche 100 grs.	325



DROGUERIA Y PERFUMERIA



Papel aluminio ALBAL platino 30 metros.	325
"con obsequio portarrollos"	
Servilleta decorada COL/HOGAR estuche 100 unidades.	99
Rollo de Cocina COL/HOGAR paquete 2 unidades.	125
Bolsa basura TIBURON 52x60 rollo 25 unidades.	65
Colonia para hombres PATRICS 120 cc.	795
Colonia para señoras DARLING 100 cc.	555



GRAPHIS

GRANDES OFERTAS EN CARNICERIA, FRUTAS Y VERDURAS

D'un viatge a Venècia en autocar (II)

Lluís Sorribes i Mas

PÀDUA

Deixem per a demà diumenge la nostra visita, el nostre descobriment, de Venècia. Demà, doncs, serà un altre dia. Avui farem, a guisa de preparació, de preparació magnífica, gosariem dir, la nostra visita a Pàdua, a la ciutat que té aquest temple del «Santo» i el de santa Giustina fets de maó vermell a tres passes d'una de les més grans places la més gran? d'Europa i d'un mercat i d'una universitat sensacional si, a sis o a dotze d'una meravella que es diu «LA CAPPELLA DEGLI SCROVEGNI» senzillament còmpredora, única, que obliga a treure'ns solemnement el barret. En aquest temple, que des de fora és tan discret, hi trobem el GIOTTO més d'or fi, més blau, més punyent, més del paradís, més dramàtic, més tendre i de més dolcesa. Pensem que si ens fos negat de gaudir de res més en aquest viatge ja aquesta visita ho ben pagava tot. Poc a poc hem atravesat la porta, quasi religiosament. Tot el gran GIOTTO DI BONDONE es troba aquí. Tant de bo que hàgiu anat a Assís, primer, car allí hi ha el Giotto que madura mentre col·labora amb Cimabue, el seu gran mestre. El Giotto amb el seu gran paperàs. Giotto és el gran innovador florentí i, innegablement, el seguidor religiós -diríem- de les petjades serenes i càlides de Cavellini i d'Arnolfo de Cambio que comença a preparar l'esdeveniment, el trasbals universal, el trasbals de cap a peus de la Història Universal que serà el Renaixement. Amb Giotto tota la pintura estàtica, l'expressivitat rígida, bizantina quasi d'ícons endolcida, bruna i pietosa, tan poc humanitzada, pren moviment i dramatisme i personalització i se'ns apropa. El paisatge és encara primari, ele-

mental quasi simbòlic, un pedreram de cartró i guix cantellut, a vegades amb unes ben encertades i ingràvids pins. En altres, no gaire. Les arquitectures són d'un dibuix finíssim, de porcelana, amb una decoració historiada de geometria pura amb unes columnes delicadíssimes de capitells corintis i que, alguna vegada, són tota una mena de pensament d'allò que amb les columnes, perdent gravidesa i esborrajant-se, s'esdevindrà en el Barroc. El foc flameja i llença fum de sandal de manera viva i real. Mireu-vos aquesta «Besada de Judes» sobre aquest blau de meravella, sobre aquest blau de somni, entre tants bastons amenaçadorament alçats, el diàleg breu i escruixidor de les mirades entre Jesús i la pobra —pobríssima— persona de Judes i el clotell de Pere que estripa esborronadorament l'orella d'un dels empresonadors. I com n'és d'espaordidora aquesta abraçada de Jesús, que sembla defallir sota dels plecs pesants —i tan pesants del mantell!— I acosteu-vos i pareu esment del fariseu que es troba a la mà dreta i que és, ben segur, l'home que se li ha confiat l'operació del segrest. Esguardeu, també, la crucifixió, tan ben centrada pel Crist sofrent que obra un cel blau obscur i sota un vol agitat d'àngels desesperadament plorosos tan ben geomètricament repartits. I Maria vessa d'un asserenat dolor assistida per Joan i el diàleg entre els altres testimonis i els soldats de Roma tan desconcertats i Maria de Magdala agenollada. Mireu-vos de nou aquests àngels que recullen la sang que brolla de les mans obertes i taladrades del Fill de Déu i acosteu-vos als àngels del fresc del Nadal. No sentiu el punyent dolor i com se us

emporta l'alegria segons on pari la vostra mirada? Gireu-vos, si així us plau, i adreceu-vos al fresc —al dramàtic fresc— de l'ajaçament de Jesús mort, patèticament rígid i blanc per tanta sang escolada, entre els braços de Maria feta un gran plor, tota desfeta de dolor.

Els fresc del Giotto de la capella dels Scrovegni són la història de la Redempció que culmina amb el gran i espectacular fresc del Judici Final. És doncs, la història de Maria i la història de Jesús i és la plenitud d'aquest gran pintor que un dia, fou pastor, segons hom conta, fou descobert per Cimabue.

I no abandonéssim pas aquest «Parc de les Arenes» on hem pogut gaudir a pleret del millor Giotto, d'aquest Giotto que tantes vegades ens recorda el nostre Ferrer-Bassa —tan ben mesurat sempre— del nostre Pedralbes. No ho féssim pas sense entrar a l'«església dels Eremites» que es troba allí mateix. Donem les quatre passes que ens manquen i donem unes ullades a les restes d'aquesta capella dels OVETARI d'ANDREA MANTEGNA, una tristíssima víctima del bombardeig que va sofrir Pàdua l'onze de març de 1944. Si Giotto

és la decidida punta d'alba del Renaixement, Mantegna és la plenitud del dia. La perspectiva ja s'ha resolt del tot. «El suplici de Sant Cristòfol» que ens ha arribat tan malmès, és un bé de Déu de personatges que es mouen i xerren, una exhibició d'arquitectura d'una gran profunditat, de colors suaus que quasi ens sorprèn. Pocs vegades ens podem sentir tan petits dins un espai ciutadà tan gran. Mireu-vos les figures de la vostra dreta i les persones de dalt del pont.

Cau la tarda i ens encaminem, apressant-nos una mica per tal de fer la nostra visita al temple del Santo, aquest temple de maó vermell imponent amb cúpules i cúpules i cúpules que semblen una colla de grans globus grisos a punt d'emprendre el vol. Abans d'entrar-hi ens atensem a l'estàtua eqüestre d'ERASME DE MARNI, el cèlebre GATTAMELATA de Donatello. Creieu que és possible trobar res més vinent, res de debò? el temple comença il·luminar-se per fora i per dins. Una incommensurable encesa de llantions ens recorden les infinites esperances posades en el Santo per tal de trobar les dones un bon marit i potser —per què no?— els homes una bona esposa.

PAPELERIA
LIBRERIA

Objetos Escritorio
Oficina Técnica

CLADERA

C/. Buenavista, s/n.
(Frente Colegio "Vora Mar")

07458 - CA'N PICAFORT
(Mallorca)

TENIS EN CA'N PICAFORT

El «sport pins» de Can Picafort (Grupotel) sigue con el curso de invierno, con mucho entusiasmo y los alumnos siguen haciendo progresos desde los más pequeños (Juanito, Antonia) pasando por los alumnos del curso de verano y la campeona Maribel Llinás March nos dice:

-En este momento no estoy en buena forma, estuve enferma, pero sigo entrenándome para el torneo de fin de año. Tal vez consigo mi segundo triunfo:

quiero decir que mis compañeras también han hecho muchos progresos así que será cada día más difícil conseguir victorias.

Maribel se va a la pista a hacer saques. Ahora un grupo de alumnos que también quieren ganar el torneo: Kati femenías: creo que tengo unas posibilidades de crear problemas a Maribel, lo veremos!, de todos modos lo principal es participar. Las hermanas Nati y Anna María Serra nos dicen que por ellas todavía es pronto para decir algo. Van a entrenarse muy duro hasta el torneo. Ellas se dedican más por el doble. Lina María Carbonell piensa que para ella es muy difícil porque después del curso no se ha entrenado mucho. No estaba en Can Picafort. Pero por el verano próximo!... Por lo demás: María Font, Magdalena Lliteras, Antonia Fornes, Kika y Magdalena Cloquell y también Francisca Barceló, es una forma más de entrenarse pero que nunca se sabe. Todas están muy apasionadas por la parte de los «hombres», parece que Pedro Lliteras no tendrá problemas para adjudicarse el torneo. Tal vez con Gabriel Fornés que ha mejorado bastante. Pedro como Gabriel saben que por ellos sería más duro en verano porque ahora faltan muchos alumnos del verano por



causa de no vivir en Can Picafort (Palma, Península) será muy interesante seguir de cerca la evolución de todos para el verano 89 porque Patrick está hablando

con un Club Alemán y Francés por un torneo en Agosto 89 con los alumnos de Can Picafort.

Toni, ayudante de Patrick disfruta mucho con los

alumnos y va a dedicarse a esta profesión. Como estamos diciendo el tenis en Can Picafort va adelante.

Deseamos a todos feliz Navidad y Fin de Año.

Reside en Can Picafort, pero es alumna de octavo de EGB en la Pureza de Inca. Tiene doce años, pero aparenta más. Es una gran deportista de Tenis. Le preguntamos:

-¿Qué tiempo dedicas al Tenis?

-Tres horas los sábados, y tres horas los domingos.

-¿Por qué te gusta el Tenis?

-Lo encuentro divertido.

-¿Aspiras a ser una campeona profesional?

-No lo sé. Aún no lo he decidido.

-¿A que tenistas admiras?

-A Macenrow.

-¿Qué otros deportes realizas?

-Montar a Caballo y Gimnasia.

-¿Te van bien los estudios en el Colegio?

-Sí.

Kika Mas Cloquell



El Belén



Como cada año, teníamos preparado el verde musgo, unas ramitas de pino, unos leños, que por su forma nos habían parecido excelentes, para construir la Santa Cueva; las montañosas formas del paisaje, con papel de varios colores; serrín y pinturas al fresco, para decorar el fondo y dar más ambiente, al bello escenario, y las cajas de cartón, en donde se guardaban cuidadosamente, todas las figurillas durante el año.

En otra caja más pequeña, las figuras principales de nuestro Belén, sin olvidar la mula y el buey; no queríamos que faltara el pequeño niño Dios, el aliento de aquellos dos buenos animales, que se lo habían dado, en su venida al mundo; la Virgen y San José...

Localizado el lugar en nuestro comedor, donde debíamos montar, este año Belén, empezamos todos a dar nuestras opiniones, de cómo debía ser y cómo debía hacerse, y se puso manos a la obra y salió el Belén, completamente diferente de así, como todos habíamos imaginado, pero al final un Belén.

Como es natural, aquel camino que serpenteaba desde un valle hasta llegar a la Cueva, había llevado más trabajo que a cualquier ingeniero de caminos, el trazado de una autopista, en Sierra Nevada, pero casualmente, éste es lo que tiene valor en éstos casos, y al final resultó algo tan original, que casi podemos asegurar, que se habían elegido los lugares más difíciles y de más defectuoso acceso, para trazado, pero había que reconocer que resultaba bonito; que al fin y la postre es lo que se quería lograr.

El lago, porque, como es natural, no hay Belén, sin un río y un lago, en donde se reflejan, como en un espejo, (y eso sí qué nunca se ha dicho con mayor propiedad) los patitos; resultó más difícil todavía, la primera impresión fue buena, pero luego al compararlo con la constitución del terreno, resultaba imposible que las aguas se quedaran tranquilas en un lugar, donde había vertientes más bajas, en que por ley natural, el elemento líquido debía deposi-

tarse; se desmontó otra vez, se tuvo que buscar el nuevo emplazamiento, se tuvo que retocar el camino, en fin, se tuvo que hacer correr un una montaña.

Pero también al final se logró, que el lago estuviera donde nos gustaba y donde los niños podrán ver, los patos bien, y cambiarlos de lugar, tantas veces se les antojase, porque el Belén es así, es algo en el que insensiblemente, toma parte toda la familia.

Cuando todo parecía resuelto, entró en acción mi esposa, y con el afán natural de ayudarnos y mejorar el aspecto, ocurrió un verdadero terremoto, en el que no hubo víctimas humanas, gracias a que aún no habíamos colocado ninguna figurilla, pero hubo que lamentar la amputación de las piernas de un pato, la degollación de otro, y el aplastamiento parcial de un corde-ro, que con el afán de pas-

A pag. 42

Restaurante Pizzeria

Bananas

**COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL**

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CAN PICAFORT
(Mallorca)

12 Números

1988

emprendamos esa tarea. De momento, podemos adelantar que, para un mejor funcionamiento de la revista, hemos abierto una oficina en calle Isaac Peral, número 12 bajos, donde la Srta. Petra Perelló tiene bajo su cuidado la buena marcha de esa maquinaria, que es editar y repartir una revista.

Hemos de agregar también que del brazo de la revista CAN PICAFORT camina desde hace siete meses una nueva revista, BADIA D'ALCÚDIA que, aunque se lleva a efecto con un grupo de entusiastas colaboradores alcuñenses, tiene también entre nosotros su buena acogida y su interés. Y con ello creemos haber aportado un favor más en bien de esta gran extensa zona turística que requiere, sí, mucho comentario y da de sí para escribir muchas páginas.

Tenemos, por otra parte, quien nos censura que usamos en demasía la lengua vernácula en nuestras páginas. Todas las revistas de la Premsa Forana, que son más de 40 en Mallorca, hemos hecho el propósito de que sea en nuestra propia lengua en la que hablamos todo el día la que nos sirva para ponernos en contacto con nuestros lectores. Es natural. Una gran mayoría de estas revistas —incluso de zonas turísticas como la del Arenal— se escriben íntegramente en nuestra lengua vernácula. Nosotros nos quedamos cortos. Pero, por desgracia, tendremos siempre todavía quienes piensan que han venido a nuestra casa para imponernos sus costumbres e incluso su propia lengua. Creemos que el sacrificio que supone prescindir de una lengua no lo hemos de hacer nosotros —como tantas veces hemos oído decir—, sino quien libremente, y porque le conviene, ha escogido este lugar para vivir, y para que nazcan sus hijos.

Deseamos a todos unas felices fiestas de Navidad y Año Nuevo. Y que el próximo año sea un año de venturas y prosperidad para todos.

La Redacción



CAFETERIA
BERLINER ECK

PIZZERIA

Tel. 85 06 34

CA'N PICAFORT
MALLORCA



**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

CAN PICAFORT

Edició de 1.300 exemplars. Novembre 88 - Número 78 - 100 Ptes.

NOVEMBRE, SENSE TURISTES



Després d'un estiu en que hem tingut molts de turistes, i molta feina, ho ambalé més de Novembre en que veim les nostres platges buides de banystes, i els nostres carrers sense una ànima. Però, el mes de Novembre com tot l'Hiem, es presenten també a unes altres perspectives, i plans. Veure la nostra Edició i l'artículo d'En Pep Escaler CAN PICAFORT, UN ALTO EN EL CAMINO.

NUEVA OFICINA

La revista CAN PICAFORT, que des de 1981 ha treballat a l'alcúdia, ha obert una nova oficina a la Plaça de Can Picafort, 12 baixos, 06114, Tel. 85 06 34. S'ha instal·lat a la Srta. Petra Perelló.

Font Margalec: Colegio Beato Bosch, 88-89

Son Sera de Marroc: la Telefónica, 77047

¿Dónde puedo ir para practicar deporte en C.P.?

SOMNIANT EN «SA CANOVA» per Xomeller

«UNA VIDA SENSE ELS ANIMALS, PER MI, NO TENDRIA SENTIT»

Entrevista amb Francesca Oliver, la gran protectora dels nostres animals abandonats



Un año más hemos cumplido con nuestros lectores entregándoles, durante el año que termina, doce Números de nuestra Revista. Labor ciertamente grata para nosotros, esa de informar y buscar la noticia y servirla a nuestros lectores. Hemos intentado que esta noticia fuera, por lo general, la noticia de nuestro acontecer, y de la proximidad. Lo nuestro siempre es lo que más interesa y prevalece en nuestras páginas, y por eso la revista CAN PICAFORT gusta y sigue con vida y goza de buena salud.

No quita todo ello que nuestra faena deje de ser un camino sacrificado en muchos aspectos. Se nos edita la revista a 30 kilómetros del lugar, y los medios económicos —pese a los que viven de hacer sus cábalas en casa ajena— son módicos y modestos. No contamos con ningún soporte fuerte, que pueda ser un aval para un futuro seguro, sino que cada número de la revista se apoya con el apoyo económico de nuestros anunciantes y la suscripción de nuestros suscriptores.

Agradecemos, por tanto, a todos aquellos que, con su ayuda, hacen que sea posible, mensualmente, en Can Picafort, una revista que ya va a cumplir con el próximo número los 80 números de vida.

Somos conscientes, como en toda empresa humana, de que podemos mejorar, y superarnos. Lo intentaremos, contando siempre con la idea de que seremos muchos quienes

tar, pululaba por entre el musgo, medio perdido, gritos, por parte de la chiquillería, confusión, intentos de salvamento, trabajo de reconstrucción y compra de media docena de patos y corderos; para establecer lapaz, el orden, y poder continuarse las obras.

Y poco a poco, con paciencia y cambiando mil veces de opinión y de lugar las figurillas, se llegó a terminar el Belén, que debía presidir las fiestas caseras, aquel año, en cuya puerta se leía, escrito en una serpiente: «Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra, a los hombres de buena voluntad»...

La cuestión iluminación, era perfecta, quedaba bajo un haz de luz el Niño Jesús, la hoguera de los pastores, era perfecta, la estrella brillaba sobre la cueva, todo había salido mejor, que los propósitos que habíamos hecho.

Pero ¡e aquí que cuando todos comentábamos que cada cosa estaba en su sitio y que indiscutiblemente, se había logrado una gran perfección; el benjamín, se nos presenta con otra figurilla, perdida entre las virutas de corcho de las cajas.

Todos a una, nos negamos a colocarla en el Belén; estaba bien ¿por qué tener que colocar otra figura? pero el pequeño no se callaba.

-Poned esta figurilla, que todo el año está encerrada en la caja, para poder ir a adorar al niño Jesús.

E iba emperrándose de cada vez más. Hasta que cogí la figurilla y resultó ser un pobre viejecito, encorvado y apoyado en un bastón, llevando un saquito al hombro.

-Ves hijo mio, ahora está bien el Belén, este viejecito está cansado, el año que viene lo pondremos.

Pero no había manera, el niño quería que lo pusiéramos en la misma puerta de la gruta; pero allí estaban, la mayoría arrodillados ofre-

ciendo sus dones.

Alguién dijo, es muy viejo, no puede haber llegado de los primeros.

El viejo fue transportando por los aires de un lugar para otro, provocó la caída de varios pinos, hasta que al final y ante el lloriqueo del niño, lo colocamos, lejos bajo unos acantilados, que pudo decir, que era igual que si lo hubiéramos dejado en la caja, apenas se le veía...

Terminadas las discusiones, se rezó una breve oración, los niños cantaron varios villancicos, mi esposa cantó, y yo para no ser menos, desentoné uno que aprendí en mi infancia...

Me senté al lado de la radio, que en aquel momento ofrecía música; mi mujer ya había dispuesto la mesa para cenar, y los niños, riete que riete, con los dichosos seis patos del lago; cambiándolos continuamente, que tan pronto estaban en el agua, como perdidos en el frondoso musgo.

A cenar, más tarde a las Matines y a dormir, los niños cansados, sucumbieron, contra su habitual costumbre, y la última vez que oí las campanadas del reloj, fue cuando dieron las dos...

Me encontré otra vez ante el Belén, y absorto en su contemplación no notaba el frío espantoso que se apoderaba de mis miembros y me empequeñecía cada vez más; me asusté y cuando me di cuenta de mi situación, me agarré fuertemente, al borde de la mesa sobre la que habíamos colocado el Belén y cosa extraña, a los pocos minutos, me encontré colgado de la mesa, pues mis pies, no tocaban al suelo, volviéndome más y más pequeño de cada vez, miré instintivamente mis manos cansadas, de sostener todo el peso del cuerpo, y lancé una exclamación de terror; mis manos eran tan pequeñas, como las de cualquier figurilla de las que había en el Belén.

Haciendo un supremo esfuerzo, logré encaramarme



sobre la mesa, y todo mi cuerpo quedó oculto entre el húmedo y frondoso musgo, que no me dejaba ver nada a mi alrededor.

Ante aquella desgracia súbita y mi importencia, lloré; lloré de rabia y desesperación...

Primero fue un coro lejano, de finísimas voces, que por momentos se iban acercando, dejando en suspenso mi desesperación, me puse en pie, y otra sorpresa mayor, todas aquellas figurillas de Belén, habían tomado vida, y recorrían un paisaje en realidad fantástico por sus dimensiones; recorrí un gran trecho para llegar a un caminillo, cansado y jadeante y teniendo que dar grandes rodeos, para salvar aquellas montañas, que antes había construido.

Cuando llegué, donde creía encontrar el grupo de cantores, sus voces se perdían ya en la lejanía y en la negrura de la noche.

Desde una altura, que daba vértigo, divisé una sombra que moría lentamente, siguiendo un torturoso caminillo grité con toda la fuerza de mis pulmones, pero nada, e inicié el descanso para salir al paso de aquel personaje; corriendo peligros, que nunca en mi vida había soñado. Al final llegué al caminillo, en el que lejos, se veía mover la figurilla que yo esperaba.

Intenté salir a su encuentro corriendo pero estaba tan cansado que no pude más y me senté sobre una piedra que había a la orilla

del camino, ahora enorme, y que cuando yo coloqué era una piedrecita que estaba unida a las raíces del musgo...

Cuando estuve cerca, no pude reprimir una exclamación de asombro, era el pobre viejecito de lengua balba, con el bastón en la mano y el saco al hombro, que iba recorriendo el camino lentamente, abrumado por el peso que llevaba.

Corrí hacia él, y llorando le dije: ¿qué me sucede, qué me pasa; es que estoy loco, o es que es verdad, esta terrible pesadilla, que estoy viviendo.

-El viejeto, sin inmutarse lo más mínimo, contestó: Gloria a Dios, en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.

-Si todo esto está bien, buen hombre, pero yo soy muy desgraciado, me ha sucedido algo terrible; y rompí a llorar amargamente.

El viejecito se paró, descargó su saco y poniéndose una de sus manecillas, sobre mi pequeño hombro, me dijo:

-Hoy es el gran día, Dios ha nacido, estamos muy lejos y yo soy muy viejo, andemos y tal vez lleguemos a tiempo para adorarlo, no desesperes, que en su mano está todo. Y volviendo a cargar su saco y cogiéndome del brazo me invitó a seguirle con un ademán....

PEQUEÑOS PRECIOS PARA SUS GRANDES FIESTAS



ALIMENTACION

CAFÉ MARCILLA SUPERIOR 250 Gr.	129
BERBERECHOS SAMARINCHA 120 Gr.	103
NAVAJAS SAMARINCHA	210
MEJILLONES ESCABECHE CABO DE PENAS 12/16	107
ALMEJAS COREANAS PAY PAY 10/14	199
ALMEJAS RIERA FRUITS 110 Gr.	143
ACEITUNAS SEVILLANAS ROSSELLO 1 Kg.	247
ESPARRAGOS 4/6 BAJAMAR 500 Gr.	254
ESPARRAGOS 13/16 FIESTA BAJAMAR	157

TURRONES Y MAZAPANES

TURRONCILLOS DOÑA JIMENA 150 Gr.	172
MAZAPAN DOÑA JIMENA 300 Gr.	330
TURRON TORRAS 300 Gr. Trufa, Praliné y Cointreau	335
POLVORONES SURTIDOS EL RUISEÑOR 2400 Gr.	601
HOJALDRADAS ARTESANITOS 300 Gr.	231
ROSCOS VINO ARTESANITOS 400 Gr.	231
TURRON LA FAMA EXTRA 300 Gr. Alicante y Jijona	391

BEBIDAS Y LICORES

CAVA CODORNIU EXTRA	559
CAVA CODORNIU GRAN CREMAT	454
CAVA DELAPIERRE EXTRA	284

CAVA DELAPIERRE GLACE	349
CAVA SEGURA VIUDAS	519
CAVA CRISTALINO JAUME SERRA	262
CAVA L'AIKERTELL	286
VINO DE AGUJA COPINA	199
VINO SANGRE DE TORO	267
VINO BACH ROSADO	279
VINO VINA EXTRISIMA TINTO	294
BRANDY TERRY	582

CHARCUTERIA

JAMON CON PATA OSCAR MAYER 1 Kg.	718
JAMON S/H OSCAR MAYER 1 Kg.	1184
JAMON COCIDO ETIQUETA NEGRA OSCAR MAYER 1 Kg.	720
PALETA REMIER CASADEMONT 1 Kg.	457

Y ADEMÁS, DISPONEMOS DE UN GRAN SURTIDO EN FIAMBRES NAVIDENOS.

CONGELADOS

GAMBA ALISTADA OLIVER 1 Kg.	2225
LANGOSTINO JUMBO OLIVER 1 Kg.	2299
LANGOSTINO 30/40 OLIVER 1 Kg.	1299
LANGOSTINO ESPECIAL PESCANOVA 800 Gr.	2170

PERFUMERIA DROGUERIA

SERVILLETAS CELESTILO 100 U.	97
ROLLO COCINA CEL 2 U.	130

PAPEL HIGIENICO MARPEL Pak 4 U.	105
DETERGENTE LUZIL 5 Kg.	699
LAVAVAJILLAS IDENOR 1 L.	55
SUAVIZANTE IDENOR 4 L.	237
SUAVIZANTE IDENOR 2 L.	138

MENAJE

VAJILLA 44 Pzas. MOD. FRESCO.	4125
LOTE 3 SARTENES ANTIADHERENTES MONIX	995
BATERIA ESMALTADA 8 Pzas. MOD. PINK	4250
CALEFACTOR COVER 2000 W. 220 V.	2969
CINTA VIDEO 120	364
CINTA VIDEO 180	392
CINTA VIDEO 240	549
ORGANO CASIO PT-10	3716
CAMARA FOTOGRAFICA ELCO	1021
COMECOCOS	202

JUGUETES

M ^o CARMEN Y SUS MUÑECOS	4595
NENUCO MINITROUS	1992
NENUCO (Surtidos)	1308
NANCY (Surtidos)	997
NANCY FANTASIA	1718
Estuche ALFANOVA	2466
Estuche CERANOVA	2466



REGALAMOS 300 CESTAS DE NAVIDAD

Al realizar sus compras en HIPER MANACOR o HIPER CALA MILLOR, fíjese bien en su ticket de caja. Si aparece la palabra PREMIO acaba de ganar una Cesta de Navidad. ¡Suerte!

HIPER MANACOR



CAJERO AUTOMÁTICO
14 CALA



HORARIO
DE 9:30 a 21 HORAS



CAFETERIA



RESTAURANTE



SERVICIOS



PARKING GRATUITO

(Viene de la pág. 42)

-Pero, exclamé yo...

-Si no te preocupes, me lo contarás todo por el camino, y le seguí mansamente, contándole todo lo que me había sucedido, llorando le pedí perdón, pues en aquel terrible tance, él era el único consuelo que había encontrado.

El viejecito se había parado, para cambiarse el saco de hombro, yo le dije:

-¿Quereis que lo lleve yo, pues vos estais cansado?

-No se si podrás hijo mio, pues pesa mucho.

No esperé más y agarré el saco, pero ¡Dios mio, como pesaba! Tuve que hacer un gran esfuerzo para cargármelo, y andaba tambaleándose.

No había duda, aquel viejecito era un titán; así anduvimos un espacio regular, hasta que no pude más, y dejé el saco en el suelo, diciendo al viejecito:

-Pesa mucho.

-Sí, contestó el viejecito, pesa bastante, pero no te preocupes yo lo llevaré otro espacio, y cargándolo siguió el camino silencioso, por dos veces intenté ayudarlo, y me dijo: no aún no. Y así unas veces yo, y muchas él, seguimos hasta llegar al río, cuyas aguas querían arrastrarme, pero el viejo esta vez, me alargó el bastón, y con su ayuda, pude llegar a la otra orilla, el temor, el ánsia, el nerviosismo, el cansancio, se apoderaban de mí...

Me emocioné tanto, que desde lejos caí de rodillas y

exclamé, ¡Dios mio y Señor mio!

El viejecito sonrió y apoyando una de sus manos sobre mi cabeza dijo:

-¿Cuánto darías para poder ofrecerle un presente?

Mucho, exclamé, pero ya veis no tengo nada.

El viejo me dijo: mira en este saco, van todos los pecados de tu vida, presentate ante El, y ofrécele el arrepentimiento sincero, verdadero, de todos ellos, y le habrás ofrecido el presente, de tu alma limpia y pura.

Quedé maravillado y exclamé, pero ¿Vos quién sois?

-Tu angel de la guarda, hijo mio, que te ayuda, como es su obligación.

Corrí a la cueva, e hice cuanto me había indicado y ví, como el fatídico saco se deshinclaba, como si hubiere sido un globo de goma, al tiempo que una ráfaga luminosa, como si fuera un foco, iluminaba la carita del Niño Dios, que sonreía.

Ahí los ojos al cielo y leí, sobre la cueva: gloria a Dios en la alturas y paz en la Tierra a los hombres de buena voluntad...

Unos gritos me despertaron, eran mis hijos y el pequeño llevaba el viejecito del saco, en la mano ¡Papá! ¡Papá! Quiero que el viejecito esté en la Cueva.

Me levanté deseguida, eran las diez de la mañana. Si hijo mió, el viejecito ha llegado a la cueva, y lo coloqué, donde queria mi hijo y donde en realidad debía estar...

Guillermo Cantalops Barceló

SERVICIO DE REPARACIONES RÁPIDAS Y GARANTIZADAS

A su disposición en todo el nordeste de Mallorca



- *Antenas TV individuales y colectivas
- *Televisores en blanco y negro y color
- *Videos de todas las clases y marcas
- *Radios y cassettes
- *Telefonia: centralitas y aparatos telefónicos
- *Electrodomésticos: Neveras, lavadoras, etc...

- *Reparaciones garantizadas por certificado técnico
- *Técnico especialista alemán.

Para encargos: llámenos el lunes, miércoles o sábados de 16 a 20 horas.

Teléfono 85 10 09

También con contestador automático
Tel. 85 00 38

Costa y Llobera, 24 - bajos
07458 CA'N PICAFORT - Mallorca
Tel. (Intel. 34-71)

Chispitas

REBAJAS de INVIERNO

MODA BEBE - MODA INFANTIL
KINDERLADEN - CHILDRENSHOP



ya tenemos las
REBAJAS DE INVIERNO
Toda la moda infantil y
juvenil, a precio superrebajado

Nos vamos de
vacaciones a
partir del día
18 de diciembre

Paseo Colón, 22 - CA'N PICAFORT



FABRICA:
Pza. General Franco, 14
Tel. 52 30 06
SANTA MARGARITA

SUCURSALES

Pedrona
ARTÍCULOS PIEL Y ANTE

Paseo Colón, 35 - esqu. J. Trias

Tel. 85 03 28

Conferencia del Doctor Bartolomé Moragues

En el local social de la Peña Cultural Flamenca de Can Picafort y ante un foro de unas cincuenta personas, el prominente cirujano, natural de Muro Doctor Don BARTOLOME MORAGUES dió una conferencia que versó sobre diferentes tipos de enfermedades reumáticas, dando a conocer a los presentes los síntomas, las causas y los remedios para esas enfermedades. El Doctor MORAGUES en una primera parte disertó de una manera muy entendible para los concurrentes y pasó después a un período

de preguntas, lo cual fué muy instructivo. El acto fue presentado por la Sra. Dña. Juana CARBONELL y lo hizo en nombre del Ayuntamiento de Sta. Margarita asistiendo en su representación la Delegada de Cultura de ésta, Dña. Apolonia GELABERT. Es una lástima que esta clase de actos no se prodiguen más y se anuncien al público mejor, pues mucha gente ha lamentado el no haber podido asistir. Al finalizar el acto se ofreció un vino español a los presentes.

José Escalas Muntaner

Santa Margarita

¡Año nuevo, chándal nuevo!

Este año parece ser que el Invierno se ha adelantado a su fecha en el calendario. Ha llegado la hora de guardar la ropa de verano y sacar del armario las prendas de Invierno. Claro que nos podemos encontrar con sorpresas, porque, a nuestra edad ¿Quién no ha pegado un estironcito y se encuentra con su ropa un palmo más corta?. Seguro que tendremos que renovar nuestro vestuario: ropa de los domingos, ropa deportiva... A propósito de la ropa deportiva quería hablaros (si todavía no los conocéis) de los chándals que este año ha hecho el colegio público «Eleonor Bosch» de Santa Margarita.

Son unos Chándals muy «chulos» en dos variedades azul y verde, los dos con un anagrama monísimo de nuestro colegio.

Si compramos estos

chándals, además de estar guapísimos, estaremos colaborando para que, un año más, los niños de 8º de nuestro municipio, hagan su viaje fin de E.G.B.

Los Chándals se venden en el colegio público todos los días de doce a una. Hay muchas tallas, desde la del pequeñín al abuelo, y aunque los compradores no encuentren la talla o el color deseado, siempre se pueden encargar.

¡Ah! Se me olvidaba deciros que, quienes lo prefieran, pueden encargar el chándal sin anagrama.

Así, que ya sabéis, si queréis un chándal «chulo» del colegio, daos prisa que a lo mejor se acaban. Haciendo deporte con nuestros chándals. ¡Llegaremos lejos!

M^a Magdalena Cloquell
Fló
8º Curso del C.P. Eleonor Bosch

Hostal Restaurante

LA LUNA ROJA

BEIM HOLLÄNDER

C/. Silencio, 33

07458 - CA'N PICAFORT

Mallorca

Tel. 85 05 92

Franciscus Broens

HELADOS Y ESPECIALIDADES
Menorquina

DELEGACION ALCUDIA

Tels. 54 65 16 - 28

CAFETERIA - BAR



Ca'n Picafort

Les desea Felices Fiestas

Carrero Blanco, 29

Tel. 85 09 41

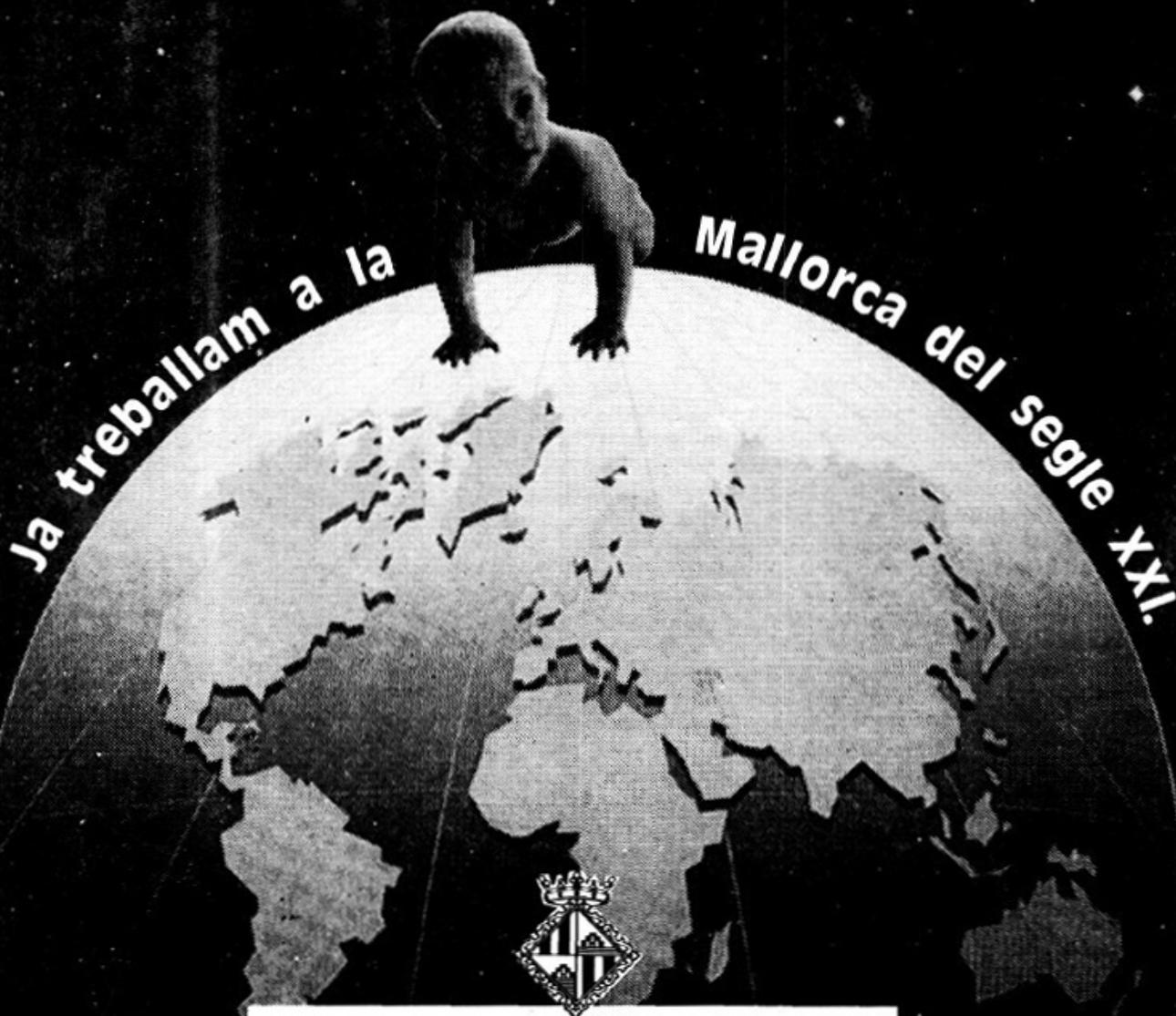
CA'N PICAFORT (Mallorca)

La dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

La primera paraula que pronunciarà aquest nin serà en mallorquí.

Els infants que ara neixen a la nostra illa són ciutadans del món per dret propi. La paulatina desaparició de les fronteres, l'expansió dels mitjans de comunicació i l'agilització dels transports, posaran a l'abast de tots aquests infants la possibilitat de visitar o de fixar la residència a qualsevol lloc del món. Per tot això no hi ha res tan important com

oferir-los, des de molt petits, la possibilitat que siguin vertaderament conscients de la seva pròpia identitat i que puguin sentir-se dignes hereus de tota la riquesa de la nostra cultura. La normalització de la nostra llengua i el coneixement de la nostra cultura és l'únic camí perquè puguin aconseguir-ho. La nostra obligació, evidentment, és facilitar-los-ho al màxim.



Ja treballam a la

Mallorca del segle XXI.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Navidad

Lluís Sorriber i Mas

*Refer un camí
com una memòria vella...*

*Els pins, els plàtans, els canyissers
i un verd esblanqueït que porta la riera
i la roca que s'esmicola en el revolt...*

*Cada mas és una glòria antiga
i cada corriol és un camí entendrit.*

*La fariçola agrisa les voreres
i la llum de la posta és un borriçol vivent.*

*L'aire té una alenada fina
i el Nadal és com un eco persistent.*

**ADQUIERA SUS JUGUETES DE NAVIDAD
Y REYES EN:**

DROGUERIA



mandileco

Bones Festes !

Isabel Garau, 51
Tel. 52 70 20
CA' N PICAFORT



INCA CENTRO

**VEHICULOS
OCASION**

Ventas 50 34 86

Avda. d'Alcúdia, 73 -
INCA



Ford Fiesta L PM-AB
Renault 18 GTS PM-M
Renault 14 GTS PM-P
Renault 5 económicos varios
Kadett - 4p- GL 1,3 PM - AL
Ford Fiesta XR: PM AH
Seat Ronda Diesel PM-Y
Seat Ritmo Diesel PM-U
Seat Ritmo 65 PM-P
Seat Fura PM-AB
Seat Panda 45 PM-AF
Ford Escord GHK 1,6 PM-Z
Seat Panda Desca. PM-AB
Seat 133 PM-P
Peugeot 505 Diesel PM-U
Talbot Samba PM-X



centro
fiscal y
contable

**Declaraciones
Fiscales**

Contabilidad

Plaça S'abeurador, 13
07450 Santa Margarita
Tel. 971 52 38 96

DESDE LA PARRÒQUIA



Maitines de Navidad

en Ca'n Picafort, a las diez
de la noche 24 de Dic.

25 DE DESEMBRE NADAL DEL SENYOR

El dia 25 de desembre era entre els romans el dia del Naixement del Sol Invicte. La data coincideix amb l'inici del creixement del dia, tot just passat el solstici d'hivern. Els emperadors romans del segle tercer aplicaven a la pròpia persona els atributs del sol divinitzat. Nadal és la cristianització d'aquesta idea, aplicada a Jesucrist, el sol que, eixit al cel, ens ha visitat per illuminar els qui viuen a les ombres de la mort i guiar els nostres passos pels camins de la pau (Lc. 1, 78-79), com correspon a aquell qui és el nostre veritable emperador, l'únic rei que ens pot portar l'autèntica pau. És comprensible per això que la idea de Crist rei aparegui sovint en la litúrgia de Nadal, com també la de Crist llum del món (Jo. 8, 12; 1, 4-5 i 9, etc.). Ja ho era Jesús infant posat al pessebre: per això els àngels cantaven damunt el nadó: «Glòria a Déu a les altures i pau a la terra als homes que estima el Senyor» (Lc. 2, 14).

PUNTS DE REFLEXIÓ

1. No et desesperis. Si Déu s'ha fet home, ¿què no farà, en la seva misericòrdia, per tu? Perquè s'ha fet home per tu.

2. La tendresa del Nadal ens commou. N'hi ha que, malgrat la seva desídia o fins i tot la seva infidelitat, els vénen les llàgrimes als ulls en aquesta festa. Però, sovint, res més que això. Ah, la superficialitat humana!

3. Per tal que Nadal no sigui una celebració epidèrmica, cal l'aprofundiment en el misteri. Això no s'obté si no és mitjançant un estudi esforçat i una contemplació assídua, la qual no arriba a ser possible si no va acompanyada de la pregària i, com a condició prèvia, d'una purificació del cor.

RESTAURANTE CA'S CHATO

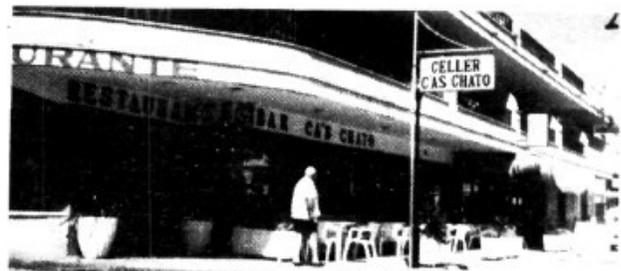
CARRETERA ALCUDIA-ARTA, Km. 23 CA'N PICAFORT

Cena de Nochevieja

SHOW Y ORQUESTA

Molts d'anys

RESERVAS: TEL. 85 01 19



HORARIO DE MISAS

Santa Margarita
Sábados - 7'30 tarde
Domingos - 9 mañana
12 mediodía
7'30 tarde
Cada día - 7'30 tarde

Ca'n Picafort
Sábados - 6 tarde: mallorquín
Domingos: 9'30 mañana (turistas)
12 mediodía (cast.)
6 tarde: mallorquín
Cada día - 6 tarde

NOTA: Los bautizos en Santa Margarita son los primeros domingos de cada mes. En Ca'n Picafort, el cuarto domingo de cada mes

PEUGEOT 205 RALLYE



PEUGEOT TALBOT

José Perelló Gayá

Miguel Ordinas s/n. Tel. 52 31 60
07450 - SANTA MARGARITA

**POR
DELANTE.**

su concesionario
PEUGEOT TALBOT



FELICIDADES

*Si en ti hay un campeón, déjalo correr.
Súbete a un Peugeot 205-Rallye y sentirás que
vas por delante.*

*El 205 Rallye está equipado con un motor
de aluminio de 4 cilindros que deja en libertad
más de 100 CV.*

*Distribución por árbol de levas en cabeza
y alimentación por medio de 2 carburadores
de doble cuerpo. Para que te pongas a 100
en 9,6 segundos, alcanzando hasta 190 Km.
por hora.*

*Por delante en su equipamiento interior.
Volante con carácter deportivo y un tablero
con todos los detalles para una conducción
segura y estable. A pleno confort.*

*Formas dinámicas. Spoiler, aletas
especiales... el Peugeot 205 Rallye es exclusivo.
Y a un precio sin rival, sólo:*

1.365.000 Ptas.
(IVA y transporte incluidos).

Corre con él. Siempre irás por delante.

PEUGEOT 205
Contigo al fin del mundo.

HDM



PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados **ESSO**

Ca'n Frontera

RESERVE
SU MESA

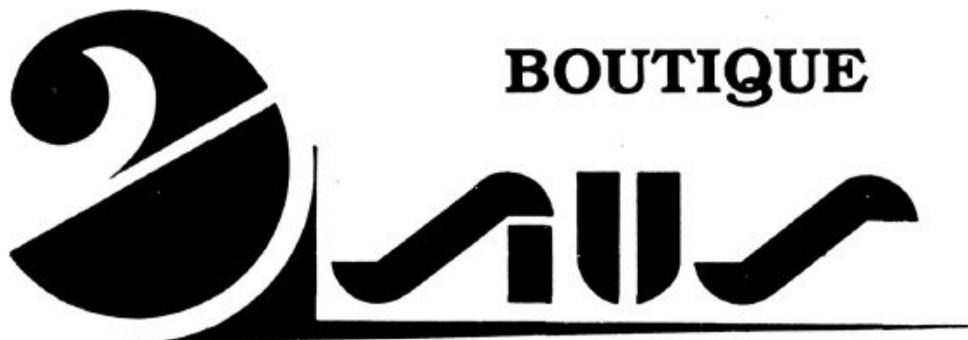
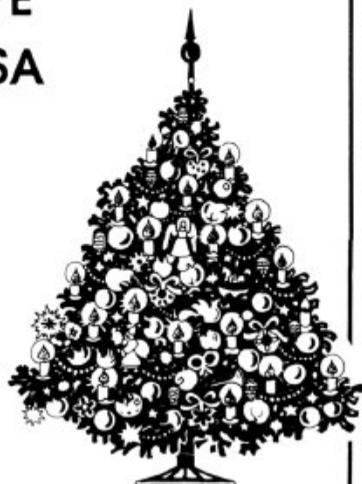
Noche Buena

Caldereta de pescado,
Emperador.
Escaldums de pavo.
Helado de almendra.
Cava Brut.
Vino Penedés.
Turrónes y nueces.
Café y licores.
Cotillón y Baile.
Atracción.
Precio por persona: 3.000
pesetas.
Reservas, telf.: 85 06 88.



Noche Vieja

Aperitivo.
Mariscada.
Redondo ternera.
Piña Tropical.
Cava Brut.
Vino Penedés.
Turrónes y nueces.
Café y licores.
Cotillón y Baile.
Doce uvas.
Atracción.
Precio por persona: 5.000.
Reservas, telf.: 85 06 88.



Ca'n Picafort

Les desea unas felices fiestas de Navidad y al mismo tiempo les ofrece un gran surtido en Moda de Señora y Caballero, con el detalle del 20 % de descuento en todos sus artículos

Calle Colón, 25 - Tel. 85 03 16 - CA'N PICAFORT

FELICES FIESTAS

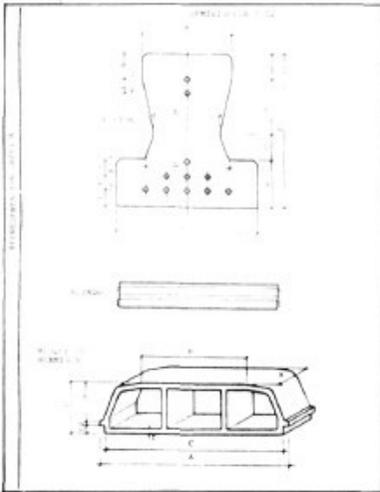
Pastor

S.A.

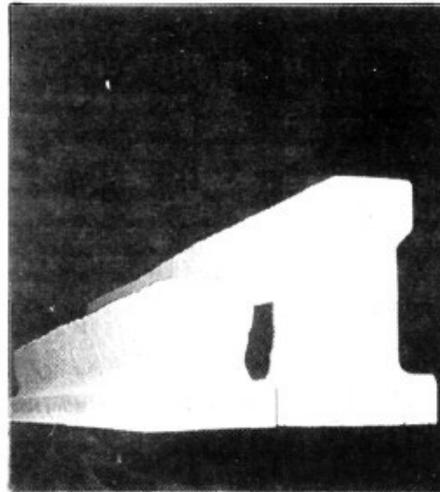
C/ Es Clavet, 10

07450 SANTA MARGARITA (Mallorca)

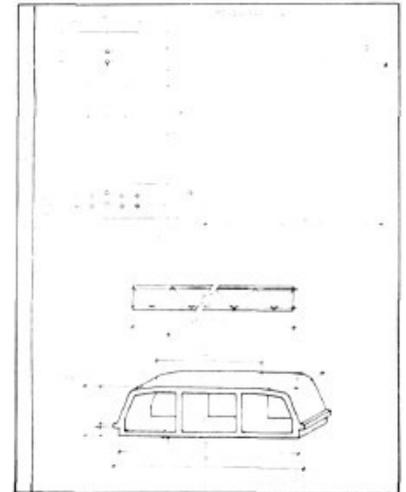
Teléfono 52 31 31



Autorización uso n.º 6446/87



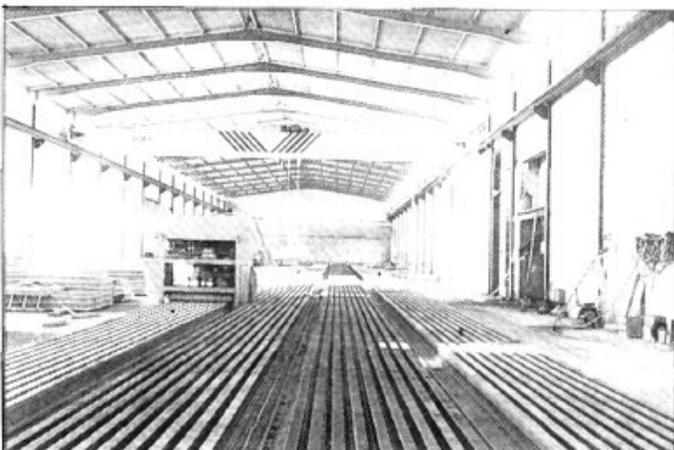
Perfiles viguetas



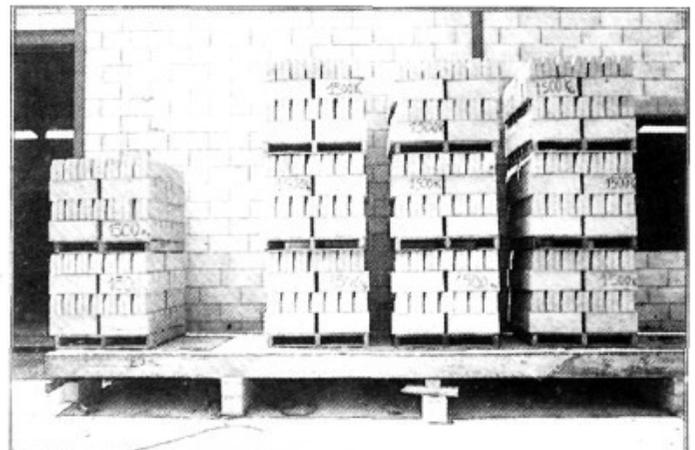
Autorización uso n.º 6445/87

MOLTS d'ANYS

FORJADOS CON VIGUETAS SEMIRESISTENTES Y AUTORRESISTENTES PRETENSADAS



Esmerada fabricación con las más modernas técnicas y medios



Realización de una prueba de carga

Lorenzo Mas, pte. de la asociación de la 3ª edad, de Can Picafort

Elegido vocal de la federación de asociaciones de la 3ª edad de Baleares

Según «vox populi» hemos sabido que D. Lorenzo Mas, nuestro pte de la 3ª edad de Can Picafort, fue nombrado vocal de la federación de asociaciones de la 3ª edad de las Baleares en la asamblea extraordinaria que dicha federación tuvo el pasado 29 de octubre, en el hotel Bahía de Palma de S'Arenal.

Las dos vocalías que según los Estatutos tenían que ser renovadas fueron ocupadas por D. Miguel Florit y nuestro pte. D. Lorenzo Mas, siendo elegido también nuevo presidente que recayó en D. Rafael Socias, natural de Montuiri.

Desde estas páginas queremos hacer llegar al nuevo presidente, nuestra enhorabuena y a Lorenzo



Mas, mucho éxito en su vocalía, que esperamos pueda traducirse en un mayor éxito y prosperidad para la Federación y para nuestra Asociación de Can Picafort.

¡Felicidades D. Lorenzo!

FLORISTERIA «MARGARITA»



Gran surtido en Plantas y Flores de Producción propia, en colaboración con un equipo de Profesionales. Cuida Jardines, siembra, riega y poda. Presupuesto sin compromiso.

JAIME III - 4 - Tel. 85 01 51 Junto a Playa. Ayuntamiento - CA'N PICAFORT

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



Bartolomé Gayá

QUESOS Y MANTEQUILLAS

Saturn, 10 - Tel. 52 32 96
Santa Margalida

J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45

La Asociación de Propietarios y Vecinos
de Son Bauló:

SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO



PASEO COLON, 19
C'AN PICAFORT
MALLORCA
TEL. 52 80 01

CELLER COLON

Agradece a sus clientes su colaboración durante 1988 al 1989
y les recuerda que permaneceremos cerrado durante los días
24 al 30 de diciembre, que nuevamente estaremos a su
servicio.

FELICES FIESTAS A TODOS

Al campeonato de Baleares de Karate

En el polideportivo de Calvià se celebró el 26 del pasado mes de Noviembre el Campeonato de Baleares junior de karate, en las modalidades de kumite y katas, participando de 17 competidores del gimnasio TAO de Can Picafort en las distintas categorías. El total de participantes desde todas las Baleares fue de unos 200 karatekas, en un marco incomparable como es este polideportivo de Calvià donde no falta nada al deportista y que bien quisiéramos tener para nuestra juventud aquí en Can Picafort. Así que se den una vuelta por allí los responsables de la política deportiva de nuestro Ayuntamiento y tomen muestra, con gran asistencia de público que casi llenaba el foro, y una organización que le falta rodaje, pero, eso sí, con mucha voluntad se desarrolló la competición por cauces normales de deportividad,

haciendo nuestros gimnastas un gran papel dirigido por ese buen maestro que es José FERNÁNDEZ. Los puestos en que quedaron clasificados los karatekas locales en las distintas categorías fueron las siguientes:

CAMPEONA DE BALEARES. Vanesa DIEGUEZ Gimnasio TAO.

3 Clasificado. Sonia BIBI-

LONI Gimnasio TAO.

Categoría Alevín Masculino: 4 Clasificado. Jaime MALBERTI. Gimnasio TAO

Infantil Femenino: 3 Clasificado: María MENDEZ. Gimnasio TAO

Infantil Masculino: 2 Clasificado: Jaime ENRIC PERELLO. 4 Clasificado: Juan José PAYERAS. Gimnasio TAO

Juvenil Masculino: 4 Clasificado: José Ramón BAUTISTA. Gimnasio TAO.

Vanessa DIEGUEZ y Javier PAYERAS acudirán al Campeonato de ESPAÑA en representación de BALEARES a celebrar en Madrid los días 15 y 16 de Enero del próximo año.

José Escalas Muntaner

Nadal



Ajuda'ns a ajudar.

CÀRITAS DIOCESANA



Les desea
unas Felices
Fiestas

Daphne

**KOSMETIKSALON
PARFÜMERIE**

**BEAUTY SALON
PERFUMERIE**

Avda. José Trías, 19 - Tel. 85 04 36 02 CA'N PICAFORT (Mallorca)

Gran animación...

viene de página 5

escalada que no ha parado hasta ser una realidad hoy que Ca'n Picafort tiene ya la cifra de más de 200 donantes, en estos momentos a falta de bastante tiempo de finalizar la extracción de la Unidad Móvil, tenemos contabilizados ya a seis nuevos donantes, y vendrán más ¡seguro!

-¿Sabría decirme cuántos donantes conforman hoy la Hermandad de Donantes de toda Mallorca?

-Creo que el número está alrededor de los 23.000, aunque quizá si restamos las defunciones y las ausencias de las Islas, por traslados, oscilarían alrededor de los 19.000 seguros.

-¿Lleva a abo la Hermandad, algún tipo de actividad en C. Picafort?

-Bueno, hemos empezado este año con una charla coloquio, seguido de un vídeo informativo sobre la actividad de los bancos de Sangre, donaciones, etc. Este coloquio tuvo lugar en un Hotel de C. Picafort. A pesar de haber invitado a los donantes y de haber hecho publicidad, no asistió mucha gente. De todas formas fue interesante, por lo que dio a conocer a la Hermandad. Este mismo coloquio pensamos repetirlo, en breve, esperando sea más concurrido de gente. Por otra parte, estamos empezando a preparar con ilusión, la que será una de las próximas TROBADAS DE LA PART FORANA, que tendrá lugar en C. Picafort, seguramente dentro del año entrante. No tenemos todavía fecha de ella, pero seguro que C. Picafort, sabrá acoger con ilusión y con hospitalidad, a tantos y tantos de miles de donantes de nuestra comarca, que vendrán a C. Picafort, a pasar una tarde de «germanor» con todos nosotros.

-Finalmente, D. José, ¿quiere decir algo más a los donantes de C. Picafort y a todos los picaforters?

-Como no puedo dirigirme a todos los donantes uno a uno, si quisiera que hicieran pública mi agradecimiento y también el de la Hermandad, y además que estoy profundamente emocionado y muy orgulloso por su admirable generosidad y altruismo. Les doy de corazón las gracias por mantener bien alto el pabellón de la generosidad y de solidaridad de nuestro pueblo de C. Picafort.

Finalmente nos hemos acercado al gran protagonista de este reportaje el donante anónimo picaforter, obviamente aunque todos tienen nombres y apellidos siguiendo las reglas del anonimato de su donación, omitimos sus nombres. De todas formas nos encontramos con el mismo tipo de donante de tantas y tantas localidades diversas. A todos les podríamos, eso sí,

darles un nombre con apellidos «D. Generoso en solidaridad, amor y Vida», son como podrán ver aunque sólo sea una pequeña nuestra de ellos de las más variadas condiciones y oficios de nuestra sociedad y de nuestro pueblo.

(Continuará)



Bon Any Nou!

LA TIENDA DEL VAQUERO
Ven a ver las nuevas colecciones de vaquero
Alton, Grins,
Lois, Formula I
Cimarrón

GONT

Isabel Garau, 12
Tel. 85 03 14
CA'N PICAFORT



❖ ~~~~~ ❖

**LA CASA DEL POLLO
BAR
SA TABERNA.**

PASEO DE COLON Nº34

 -527987-

FELICIDADES CA'N PICAFORT.

~~~~~

# NAVIDAD

EN

# SUPER CAN PEDRO

*Les desea Felices Fiestas y  
Próspero Año Nuevo 1989*

VENGA A VISITAR NUESTRAS  
SUPER OFERTAS NAVIDEÑAS

Vía Suiza, 50  
CA'N PICAFORT



**GRAN  
TOMBOLA  
DE PREMIOS**

Pida sus papeletas  
en caja

# Renault 19.

## Fuerza emergente.

En el panorama de los coches, emerge una nueva fuerza.

El nuevo Renault 19. Fuerza innovadora que se expresa:

### Con trazo firme en el diseño

Una reconfortante seguridad justificada por la robustez de su carrocería.

Por una línea en la que ninguna concesión a lo superfluo tiene sitio. Dinámica y compacta. Capaz de conseguir un excelente CX: 0,31.

### Con solidez en la potencia interna

Elija entre cuatro versiones, dos niveles de equipamiento y dos de motorización:

- 1.721 cm<sup>3</sup>, 92 CV. DIN a 5.750 r.p.m. en el GTX y TXE.
- 1.390 cm<sup>3</sup>, 80 CV. DIN a 5.750 r.p.m. en el GTS y TSE. Con un motor exclusivo, de concepción enteramente nueva.

El motor ENERGY. Ligero y ágil. Silencioso. Tan capaz de elevar las prestaciones (hasta 173 Km/h.) como de reducir, al mismo tiempo, los consumos.

### Con vigor de temperamento en los detalles

Una amplitud excepcional en su categoría (1,82 x 1,44 m. de dimensiones interiores).

Generosidad que se prolonga en los detalles: Puertas autoclave. Cinturón de seguridad con fijación regulable. Ventanillas con tratamiento aislante antirruidos...

Y, según versiones: Cierre centralizado, elevalunas eléctricos delanteros, mando de apertura a distancia integrado en la llave...

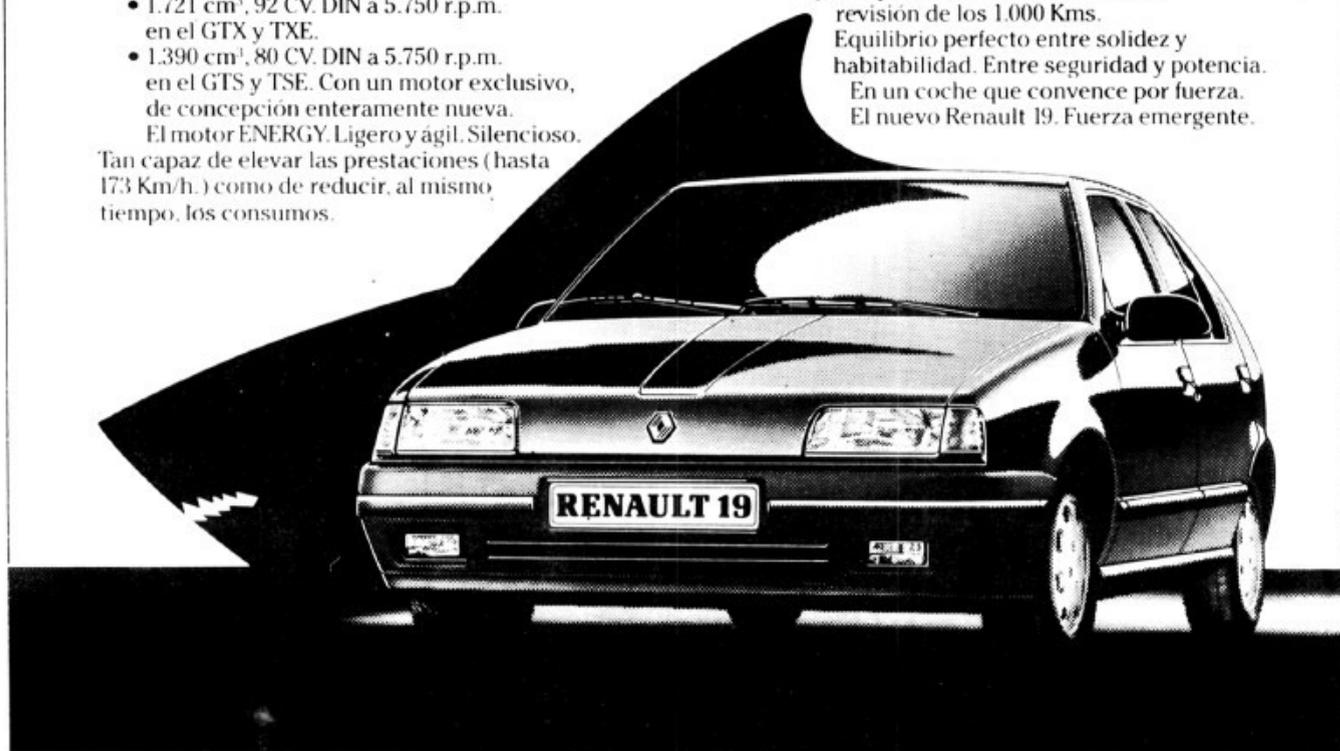
Más: Aire acondicionado y dirección asistida opcionales.

### Con la calidad de fabricación más rigurosa

Que le permite, incluso, eliminar la revisión de los 1.000 Kms.

Equilibrio perfecto entre solidez y habitabilidad. Entre seguridad y potencia.

En un coche que convence por fuerza. El nuevo Renault 19. Fuerza emergente.



Véalo en:

## Ca'n Picafort

Ctra Artà - Pto. Alcudia

Nuevo Tel. 85 10 20

*Servicio de taller  
Venta de vehículos  
nuevos y usados*

# AQUESTA ETIQUETA ÉS TOTA UNA GARANTIA

L'artesania és l'expressió cultural que millor identifica un poble amb les antigues tradicions, els vells costums i amb les pròpies arrels. Per això, protegir-la és mantenir viu l'esperit dels homes que ja fa segles vivien en aquestes terres.

La **Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear** ha creat una etiqueta que identifica els **Productes de Qualitat Artesana**.

Només aquelles empreses amb el corresponent **Document de Qualificació Artesanal** poden utilitzar-les en els seus productes. I per fer-ho han d'acreditar, entre d'altres, l'existència d'un **Mestre Artesà Qualificat** que elabori o controli la producció d'aquests articles.

Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta és tota una garantia.

A l'hora de triar, cerqui l'etiqueta de "**Producte de Qualitat Artesana**".

És un missatge de:



**GOVERN BALEAR**  
**CONSELLERIA DE COMERÇ**  
**I INDÚSTRIA**



**MEDICINA  
&  
RECUPERACION**



**PSICOFISICA**

Pza. S'Abeyador  
Sta. Margarita  
Tel. 52 34 75 / 52 38 34  
Abierto tardes

\*MEDICINA GENERAL  
\*CONSULTAS PSICOLÓGICAS  
\*GIMNASIA REHABILITADORA de MANTENIMIENTO  
y para EMBARAZADAS  
-Chequeos Generales  
-Control y dietas de adelgazamiento  
-Reumatismo y Artrosis  
-Hipertensión  
-Cirugía Menos: Heridas, quemaduras, úlceras  
-Tratamiento Psicológico: estrés, depresión y ansiedad,  
dolor, retraso escolar, problemas sexuales

**DISCUDIA S.A.** ©

CONSUMIBLES  
REGISTRADORAS  
BASCULAS Y BALANZAS  
MAQUINAS Y MUEBLES DE OFICINA

Tel. 85 01 15

C/. ISAAC PERAL, 6  
CA'N PICAFORT (MALLORCA)

**ESTANCO - LIBRERIA**

**CASA ROSSA**

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Revelamos Fotos

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

Bar Restaurante

**ARCO  
IRIS**



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

**Mare Nostrum**



SEGUROS

REASEGUROS

*FELIÇ ANY NOU*

*Jaime Bauzá Garcia*

AGENTE

Carrero Blanco No. 20

07458 Ca'n Picafort

Tel. 851144

**peluqueria caballeros**



**M Perelló**

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)